



# ΠΑΤΡΙΣ

## ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΚΡΗΤΗΣ



### ΜΗΝΥΜΑ

Του κ. Γ. ΜΑΥΡΟΥ  
Για τον Καινούργιο  
Χρόνο 1983.

Ο Πρόεδρος κ. Γ. Μαύρος απηύθυνε προς τον Ελληνικό Λαό, το παρακάτω μήνυμα:

Χρόνος μεγάλης δοκιμίας για τον κόσμο ολοκληρώθηκαν το 1982. Ανησυχία και φόβος απλώθηκαν σ' όλες τις χώρες, δυτικές, ανατολικές και του τρίτου κόσμου. Ο συναγισμός στην κατασκευή νέων, ολο και πιο καταστρεπτικών, πυρηνικών όπλων συνεχίστηκε αμείωτος.

Η παγκόσμια εξάλυση οικονομίας γνώρισε την πιο μεγάλη κρίση του αιώνα. Η ανεργία στις ΗΠΑ έφθασε στα επίπεδα της μεγάλης κρίσης του 1929. Και στη Δυτική Ευρώπη η ανεργία θα περάσει στα προηγούμενα χρόνια τα 15 εκατομμύρια.

Μ' αυτό το θλιβερό απολογισμό έκλεισε το 1982. Ο νέος χρόνος θα είναι πολύ δύσκολος. Ίσως χειρότερος από τον περσινό. Το 1983, όπως και το 1982 βρήκαν τη χώρα μας εξαθλιωμένη. Οι τουρκικές απαίσεις στο Αιγαίο συνεχίζονται. Τα τουρκικά στρατεύματα κατοχής εξακολουθούν να βρίσκονται ακόμη στην Κύπρο. Κάτω από τα βάρη των μεγάλων δαπανών εθνικής άμυνας, που είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση και την κατοχύρωση της ανεξαρτησίας και της εδαφικής ακεραιότητας της χώρας μας, ο κρατικός προϋπολογισμός αφήνει περιορισμένα μόνο περιθώρια για την άσκηση κοινωνικής πολιτικής.

Δεν είναι η ώρα για τον καταλογισμό ευθυνών για την κατάσταση στην οποία βρίσκεται σήμερα η οικονομία μας. Στις δύσκολες στιγμές που περνά η χώρα μας, χρειάζεται εθνική εστίαση και ομοψυχία για να αντιμετωπισθούν τα μεγάλα προβλήματα που ορθώνονται μπροστά μας. Το κλίμα του παλιού και αλληλοσπαραγμώ βλαπτική και εθνικά συμφέρουσα. Ο παλιός κόσμος της χώρας, στο σύνολο του πρέπει να βρισκεται αλληλέγγυος με την κυβέρνηση στον αγώνα πάνω στα μεγάλα εθνικά προβλήματα.

Οι αυχένοι όλων μας για τον δύσκολο χρόνο που αρχίζει σήμερα, είναι να φέρει ειρήνη και ευμερσία σ' όλους τους λαούς.

### ΠΡΩΤΟΧΡΟΝΙΑΤΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ...

Αιδ. Δρος ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΥ ΜΑΝΙΟΥΔΑΚΗ

«Θα ζω μια πιο μετρημένη ζωή...» Μμμμ, όχι άσκημη αρχή. Ας δούμε όμως... «Θα αδυνατώ 10 κλά από το χρόνο...» «Θα είμαι πιο πολύ πειθαρχημένος με τον χρόνο μου...» «Πειθαρχημένος... αλλά δεν αποφασίζω το ίδιο πέρυσι;» «Θα δείξω πιο πολύ αγάπη...» «Θα αφιερώσω πιο πολύ χρόνο να είμαι με τα παιδιά μου...» «Α! να ένα άλλο. Πιο πολύ καιρό με τα παιδιά. Δεν πήρα ούτε την απόφαση πέρυσι; ή τον προηγούμενο χρόνο;» «Θα κατοικήσω το πρόβλημα του χαρακτήρα μου με το θυμό...» «Θα προσπαθήσω να φέρω περισσότερο ηρεμία στη ζωή μου...» Ναι, ξέρω ότι αυτό είναι επανόληψη. Ημερία; Με τα πρόγγραμμά μου; Ήρωτα θα το ξαναδοκιμάσω...

Αποφάσεις πρωτοχρονιατικές. Επρόσπαθησε, ποτέ να τις ακολουθήσεις; Ασφαλώς. Όλοι έχουμε προσπαθήσει. Πολλές φορές είμαστε όλοι λαιμαργοί με αυτή την ετήσια εξόσκηση στη μεταστροφή. Υπάρχει κάτι στην αλλαγή του ημερολογίου που κάνει πολλούς μας να στραφούμε με εσωτερικά για λίγες ανήσυχες στιγμές, να δούμε κατά πρόσωπο τις απόψεις μας και να γράψουμε μια επίσημη φράση, η δύο για το τι θα πρέπει να κάμω. Αλλά όταν πράξει τις αποφάσεις, τότε... Ίσως είσαι σαν εκείνο τον

άνθρωπο που πολύ πρακτικά κάθεμε ένα κατάλογο από αποφάσεις για τη ζωή του την 31η Δεκεμβρίου και κατόπιν προσεκτικά τον έφριξε στο καλδί των ακουτιδίων την πρώτη Φεβρουαρίου. «Τις έχω ήδη παραβιάσει όλες», είπε. «Τις παραβιάσα την ημέρα που του μεγάλου πασσαφαιρικού αγώνα».

Γιατί έχουμε τόση δυσκολία να ακολουθήσουμε αυτές τις αποφάσεις για την καλλιέργεια του εαυτού μας; Γιατί το θέμα είναι τόσο σοβαρό την πρώτη ημέρα του Ιανουαρίου και ένα κουραστικό και γελιό θέμα με ρικές ημέρες κατόπιν; Η απάντηση είναι απλή, αλλά μυστατική κούβεται ένας αλόκληρος θησαυρός. Σ' αυτήν θα βρεις το κλειδί για μια πετυχημένη ζωή και μια πετυχημένη οικογένεια.

«Η ισορροπημένη ζωή σκούεται καλά», ίσως σκεφθείς, «αλλά το βόσκω αδύνατο να συγκεντρώσω την προσοχή μου στις φυσικές, διανοητικές, και νευρικές και πνευματικές διαστάσεις της ζωής συγκρούσεις και προπαγάντες στον κόσμο γύρω μου δίδει έμφυση σε εντελώς διαφορετικές αξίες».

Βέβαια. Να ζει κανείς μια ισορροπημένη ζωή με όλες τις προτεραιότητες στη σειρά τους μπορεί να είναι δύσκολο. Και πιθανώς γι' αυτό τόσο πολλοί α

Συνέχεια στη 4η σελ.



Με την ανατολή του Νέου Χρόνου  
1983  
Η «ΠΑΤΡΙΣ»  
Εύχεται στους αναγνώστες της  
και στον Λαό του Ηρακλείου  
ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ  
ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

### ΣΕ ΛΕΥΚΟ ΤΟΠΕΙΟ Η ΑΛΛΑΓΗ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ

## Πολιορκείται από χιόνια το Ηράκλειο

ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΕΝΟΙ ΟΛΟΙ ΟΙ ΔΡΟΜΟΙ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΥΠΑΙΘΡΟ

ΜΕ χιονοπτώσεις, τσουχτερό κρύο και αποκλεισμό του Νομού μας σε πολλά σημεία του, αποχαιρέτισε το 1982 και το Ηράκλειο. Δεν εξαίρεθηκε έτσι και η περιοχή μας από την γενική κατάσταση που επικρατεί λόγω της κακοκαιρίας σε όλη τη χώρα.

ΑΥΤΑ σε «επίπεδο» ξηράς, γιατί, σε επίπεδο θερμοκρασίας και αέρος, τα πράγματα ήταν μέχρι και χιόνι το απογευματινό ευνοϊκά καθώς τόσο τα ακτοπλοϊκά δρομολόγια της γραμμής

Ηρακλείου - Πειραιά, όσο και τα αεροπορικά της Ολυμπιακής, διεξάγονταν κανονικά.

ΠΙΟ αναλυτικά πάντως και σύμφωνα με σχετικά τηλεγραφήματα της Διοίκησης Χωροφυλακής αλλά και δικής μας επικοινωνίας με αρμόδιους του Αερολιμένα και του Λιμανιού του Ηρακλείου, η κατάσταση που επικρατούσε και μέχρι τη στιγμή που γράφονταν αυτές οι γραμμές, ήταν η εξής:

Συνέχεια στη σελ. 4

## ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΑΜΕΡΙΚΑΝΟΥΣ Υπάρχουν πιθανότητες το 1983 για μία συμφωνία ΗΠΑ - ΕΣΣΔ

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ 31 (ΑΠΕ) — Το 1982 τελειώνει και η Αμερικανική Κυβέρνηση έχει αποφανθεί ότι υπάρχουν πλέον αρκετές πιθανότητες για να επιτευχθεί μια συμφωνία με την Σοβιετική Ένωση για τη μείωση των πυρηνικών όπλων μέσα στο 1983. Αλλά το περιβάλλον του Προέδρου Ρήγκαν δεν επιθυμεί να «διαλαλεί» την αισιοδοξία αυτή γιατί φοβάται ότι θα εκληφθεί από τη Μόσχα σαν αδυναμία της Αμερικανικής Κυβέρνησης που προκλήθηκε από την άρνηση του Αμερικανικού Κογκρέσου να δεχθεί την χρηματοδότηση νέων πυρηνικών εξοπλισμών.

Η στάση αυτή του Λευκού Οίκου εξηγεί τις αντιφάσεις που χαρακτηρίζουν τις δηλώσεις των κανόνων υπευθύνων της τελευταίας μέρας, σχετικά με την εξέλιξη των Αμερικανοσοβιετικών σχέσεων, ιδιαίτερα δε όσον αφορά την πραγματοποίηση νέων προόδων στις διαπραγματεύσεις στην Γενεύη.

Οι δηλώσεις αυτές, στην πλειοψηφία τους θετικές, αναφέρονται ταυτόχρονα και στις διαπραγματεύσεις που αφορούν την μείωση των στρατηγικών πυρηνικών όπλων (SALT) και σ' αυτές που αφορούν τους πυρηνικούς μίσθους βελγικού στην Ευρώπη.

Στην τελευταία αυτή περίπτωση, οι Αμερικανοί έχουν και μια επιπλέον ανησυχία, δηλαδή να μη δώσουν την εντύπωση στο Κρεμλίνο ότι είναι έτοιμοι να προβούν σε υποχωρήσεις λόγω της στάσης μιας μερίδας της Ευρωπαϊκής κοινής γνώμης, που, ως γνωστό, αντιτίθεται στην εγκατάσταση πυραύλων μέσου βεληνεκούς στη Δυτ. Ευρώπη που έχει αποφασιστεί από το ΝΑΤΟ.

ΚΛΕΙΣΤΑ  
ΤΗ ΔΕΥΤΕΡΑ  
ΤΑ ΜΑΓΑΖΙΑ

Κλειστά θα παραμείνουν τα εμπορικά καταστήματα και οι Δημόσιες Υπηρεσίες την Δευτέρα, 3 του Γενάρη, γιατί η αργία της Πρωτοχρονιάς μεταφέρεται σ' αυτή την ημέρα.

Κάμε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

— Δέν ήρθε για τίποτα ποδαρικό, έζηγησε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ  
ΜΑΝΟΛΗΣ ΚΑΡΕΛΛΗΣ

Και το Δημοτικό Συμβούλιο Ηρακλείου  
ΕΥΧΟΝΤΑΙ  
Στους Ηρακλειώτες  
ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΚΑΙ ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΟ  
ΤΟΝ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΧΡΟΝΟ 1983

ΤΕΧΝΙΚΗ ΜΠΕΤΟΝ Α.Ε.  
ΥΠΟ ΙΔΡΥΣΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΤΟΙΜΟΥ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑΤΟΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η «ΤΕΧΝΙΚΗ ΜΠΕΤΟΝ Α.Ε.» υπό ίδρυση Εταιρία Ετοίμου Σκυροδέματος, καλεί όλους τους Τεχνικούς, Μηχανικούς και Εργολάβους Ηρακλείου, να δηλώσουν συμμετοχή στο Εταιρικό Κεφάλαιο με την αγορά Μετοχών.

Η «ΤΕΧΝΙΚΗ ΜΠΕΤΟΝ Α.Ε.» φιλοδοξεί να γίνει Εταιρία πλατιάς συνεργασίας όλων των κλάδων που δουλεύουν στην οικοδομή.

Το κεφάλαιο της Εταιρίας ορίστηκε σε δρχ. 15.000.000 και μοιράζεται σε 15.000 μετοχές των 1000 δρχ.

Η μερίδα συμμετοχής στο Εταιρικό Κεφάλαιο ορίζεται από το καταστατικό σε 30%.

Πληροφορίες από τα μέλη του προσωρινού Διοικ. Συμβουλίου και την Εταιρία. Τηλ. 221902.

Το προσωρινό Διοικητικό Συμβούλιο:  
Πρόεδρος: Χαρίτος Θεοφ. Παπαδάκης, Πολ. Μηχ. Αντ)δρος: Ιωάννης Βαμβατάκος, Τοπ. Μηχ)κος Μιλέη: Γεώργ. Βασιλειάδης Αρχιτέκτων, Εμμ. Βελγιάκης Πολ. Μηχ., Γεώργ. Βιδάκης Αρχιτέκτων, Πάυλος Δογιάκης Πολ. Μηχ., Κων. Καστανιώτης Πολ. Μηχ., Κων. Πατριανός Πολ. Μηχ., Γεώργ. Τσαμάνδουρας, Αρχιτέκτων.

## Ο ΠΡΩΥΠΟΥΡΓΟΣ κ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ ΤΟΝΙΖΕΙ Μπορούμε να αίσιοδοξούμε και ως Λαός και ως Έθνος

ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ ΓΙΑ ΤΟ ΝΕΟ ΕΤΟΣ 1983

Ο Πρόεδρος της Κυβέρνησης κ. Παπανδρέου σε μήνυμά του προς τον Ελληνικό Λαό, με την ανατολή του νέου έτους λέει τα εξής:

Ελληνίδες, Έλληνες, Σήμερα, με τη χαρά της καινοτομίας και της εδαφικής ακεραιότητας της χώρας μας, ο κρατικός προϋπολογισμός αφήνει περιορισμένα μόνο περιθώρια για την άσκηση κοινωνικής πολιτικής.

Δεν είναι η ώρα για τον καταλογισμό ευθυνών για την κατάσταση στην οποία βρίσκεται σήμερα η οικονομία μας. Στις δύσκολες στιγμές που περνά η χώρα μας, χρειάζεται εθνική εστίαση και ομοψυχία για να αντιμετωπισθούν τα μεγάλα προβλήματα που ορθώνονται μπροστά μας. Το κλίμα του παλιού και αλληλοσπαραγμώ βλαπτική και εθνικά συμφέρουσα. Ο παλιός κόσμος της χώρας, στο σύνολο του πρέπει να βρισκεται αλληλέγγυος με την κυβέρνηση στον αγώνα πάνω στα μεγάλα εθνικά προβλήματα.

Οι αυχένοι όλων μας για τον δύσκολο χρόνο που αρχίζει σήμερα, είναι να φέρει ειρήνη και ευμερσία σ' όλους τους λαούς.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

Με την ανατολή του Νέου Χρόνου 1983 Η «ΠΑΤΡΙΣ» Εύχεται στους αναγνώστες της και στον Λαό του Ηρακλείου ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΙ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ.

### ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΕΣ 1983

Βρισκόμαστε στο πρώτο από τα 365 σκαλοπάτια του Καινούργιου Χρόνου. Ο δρόμος είναι ανηφορικός, ο ορίζοντας γκριζός, ομίχληδης. Πολλές οι δυσκολίες. Ο καιρός ασταθός. Αλλά, προς Θεού, μην απελίζομαστε. Η όλη κατάσταση και ως μην απογοητευόμαστε.

Όλοι ξεκινάμε ετούτο τον Καινούργιο Χρόνο με ένα όνειρο, με μια ελπίδα, με μια ευχή ο ένας στον άλλο για κάτι καλύτερο από τον προηγούμενο που μόλις έφυγε. Ας ευχθούμε λοιπόν, όλοι, ο νέος Χρόνος στο περσινό του να φέρει στον παραγμένο πλανήτη μας, τη Γη: Ειρήνη εκεί που υπάρχει πόλεμος, ψυχές που πεινασμένους και δυστυχισμένους, εργασία στους ανέργους, υγεία στους αρρώστους, χαρά στους λυπημένους, φρόνηση στους Κυβερνήτες του κόσμου, ελευθερία στους σλαβωμένους, δικαιοσύνη στους αδικημένους, αγάπη στους ανθρώπους και στους λαούς της Γης, και κάθε προκοπή και χαρά, προσωπική και οικογενειακή σε όλους μας.

Ε. Κ.

## Τό Διήγημα της Πρωτοχρονιάς

### «ΤΟΥ ΧΑΡΤΟΠΑΙΧΤΗ, ΤΟΥ ΨΑΡΑ...»

Του κ. Κωστή Φραγκούδη - Άνταλου

— Κάμε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

— Δέν ήρθε για τίποτα ποδαρικό, έζηγησε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

— Δέν ήρθε για τίποτα ποδαρικό, έζηγησε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

— Δέν ήρθε για τίποτα ποδαρικό, έζηγησε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

— Δέν ήρθε για τίποτα ποδαρικό, έζηγησε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

— Δέν ήρθε για τίποτα ποδαρικό, έζηγησε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

— Δέν ήρθε για τίποτα ποδαρικό, έζηγησε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

— Δέν ήρθε για τίποτα ποδαρικό, έζηγησε με στενοχώρια ο Νικόλης ο άντρας της, μόνο φέρε μια φέξη κι έλα στο σταυλό να μάσε κάμεις άγιδα γιατί διασώσαστε.

— Ίντα δουλειές έχετε ξετελείει τέτοια μέρα και τέτοια ώρα και θέλετε άγιδα; ε! Συνέχεια στη 4η σελ.

### ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ κ. ΝΙΚΗΤΑ ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΤΟΛΗ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΕΤΟΥΣ

Ο Πρόεδρος του Κόμματος των Φιλελευθέρων κ. Νικήτας Βενιζέλος, με την ευκαιρία της ανατολής του Καινούργιου Χρόνου 1983, απηύθυνε προς τον Ελληνικό Λαό το ακόλουθο Μήνυμα:

Είναι αληθινή δυσκολία η κρίση που οι στιγμές που περνά ο Ελληνικός Λαός, πνιμμένος στα δύσκολα Οικονομικά, Πολιτικά και Εθνικά προβλήματα που αντιμετωπίζει.

Ζούμε σε μια εποχή σύγχυσης σε μια εποχή που οι ανθρώπινες σχέσεις και ηθικές αξίες περνούν

μπη. Αν δεν κάνω λάθος εκκλιφόρησε για τελευταία μέρα στη Σμύρνη η εφημερίδα «Θόρος» των δυο αδελφών Σαλομυνίδη, δεν έγραφε τίποτε το σοβαρό παρά μόνον το «Σωτήριος Κερά Δεσποίνης και μην πολυδουλεύω, πάμ με χρόνους και καιρούς πάλι δικά μας θάνατο». Μερικές φορές δεν κυκλοφορούσε και μια άλλη εφημερίδα στη Σμύρνη.

— Πολύς κόπος ήταν αναθεωρήσεις εκείνη την ημέρα στην Προκομιά, εμπρός από το καφενείο «Ποσειδών». Ήμουν κι εγώ εκεί αλλά στην άκρη της Προκομιάς, προς τη θάλασσα.

Εμπρός από το κλειστό Καφενείο «Ποσειδών» όμως ήταν πέρα πάλι ο κόσμος. Δεν μπορούσα να καταλάβω τι περίεργο εκεί. Στην άκρη της προκομιάς προς τη θάλασσα παρακολουθούσα ένα πτώμα πνιγμένου ανθρώπου ολογυμνού με τα χέρια του δεμένα πίσω του. Ήταν ένα φριχτό φάσμα. Αλλά μ' αυτό το φρίχτο φάσμα θα ασχοληθούμε στο επόμενο.

(Συνεχίζεται.)

## Ιστορικές αναμνήσεις

### ΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΩΝ ΟΝΕΙΡΩΝ ΤΟΥ ΓΕΝΟΥΣ ΤΟΥ Νικ. Σταυρινίδη

— Βλέπεις αυτό το αμερικανικό αντιτορπιλικό; φεύγουμε για την Αθήνα, ακολουθάμε.

— Και οι σταθίδες, τι θα γίνουν; του είπα. Και τότε αυτός με έφυγε βιαστικά για το αραγμένο στην Προκομιά αντιτορπιλικό, εγώ δε επέστρεψα στο σπίτι. Επρόφθεσε όμως ο εξαδέλφος μου και μου φώναξε: «Εκεί με το χέρι του».

— Πίσω! Πίσω! Σφάζονται! Δεν περίμενα άλλη λέξη και γύρισα πίσω. Βιαστικά έφθασα στο σπίτι που έμενα. Εκεί τους είπα τα καθέστω. Δεν πέρασαν όμως πέντε λεπτά και ήρθε ο εξαδέλφος μου ο Κώστας — Σύνεταίρος μου τη δουλειά των σταθιδών. Αυτός ήταν αμερικανός υπήκοος, πρώτος μου εξαδέλφος. Μόλις με είδε μου είπε:

— Ακολουθαίμε! και τίποτε άλλο.

— Τον ρώτησα, που με πας; δεν μου έλεγε τίποτε. Τον ακολουθούσα και όταν φθάσαμε στην Προκομιά, τότε μου είπε:

— 24 Αυγούστου 1922 ημέρα Τετάρτη. Δεν ηγνώριζα πια στην τουρκική αγορά των σταθιδών. Στην Υπάτη Αρμενισία κυμαγίζει η Ελληνική σημαία.

— 25 Αυγούστου 1922 ημέρα Πέμπη.

### Αγυπώταχτες σκέψεις

## ΜΑΤΩΜΕΝΟ ΑΝΑΞΕΚΙΝΗΜΑ

Βαγγέλης Γρατάς

Ζήσαμε. Πατούμε και πάλι πάνο στο χιμά του καινούργιου χρόνου. Η ζωή αναξέκινη. Αναξέκινη κατακορμασμένη. Όχι σ' όλους τους χρόνους που σκάνε. Αναξέκινη όπως και το '82. Αναξέκινη με αβεβαιότητα, ευφάνταστος με σχήμα τους έμπορους πυροπληθής της ανθρωπότητας. Τους έμπορους αυτούς πάλι θα παρούμε πως όταν θα κόψουν όλο τον κόσμο, όλους τους λαούς της γης, ετούτοι θα πομύνουν αθάνατοι. Ναι. Θα πομύνει το Βεβυλό τους έργο αθάνατο: ο λαός είναι και γι' αυτούς ανοιχτός. Είναι τυφλοί. Δε βλέπουν το λάκκο. Δεν θένε να δουν το λάκκο. Δεν τους αφήνει το πάθος της εξολοθρευτικής των λαών να ψυχανεμιστούν το τέλος τους. Ετούτοι — για την ειρήνη τη μόρα — γεννήθηκαν για να σφάζουν συνεχώς. Στις άγιες μέρες που πέρασαν στις άγιες μέρες της Χριστιανοσύνης που πομύνει, στις ειρηνικές πατριές κυρίαρχες και κυριαρχεί η φάρμα. Και σε άλλες πατριές χριστιανικές, σε άλλες αλλοθρησκικές πατριές, ο σφόνδρος του πολεμικού κατασφόνδρου ξεκληρίζοντας εθνική.

— Πώς θα γευτείς τη χαρά της ζωής όταν ο συνάνθρωπος την ώρα που εσύ ψνέτας καμαρώνοντας το φως της ζωής, γαζώνεται από του φονιά τη μολύβια. Να πεθάνουν μαζί τους; Όχι βέβαια. Μα να σηκωθούν οι λείψανα.

ΣΥΝΕΛΗΦΘΗ  
ΑΝΗΛΙΚΟΣ

«Τσαντάκιας» επιτέθηκε προχθές στις 10 το βράδυ στην οδό Καζαντζάκη στην Καιτή Συγκολλη, 26 χρονών, κάτοικο Ηρακλείου και με ομοιοπαθητική βία όσπησε την τσάντα της. Αμύση όμως μετά την επίθεση η κοπέλα έβαλε τις φωνές κλάψοντας έτσι πεσοποιημένη να κληρονομήσει τον δολοφόνο που ήταν 17χρονος Α.Μ. να τον συλλάβουν και να τον παραδώσουν στην Ασφάλεια.

## ΣΤΗΝ 4Η ΣΕΛΙΔΑ ΟΛΟΙ ΟΙ ΚΕΡΔΙΣΜΕΝΟΙ ΑΡΙΘΜΟΙ ΤΟΥ ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΛΑΧΕΙΟΥ

— 50ον —

23 Αυγούστου 1922 ημέρα Τρίτη. Πουλή ανήσυχη η κατάσταση στην Σμύρνη τ' εκείνες οικίες. Ήλθε το πρωί, πριν να φύγω για την τουρκική αγορά η Μαρία με το αγοράκι της τεσσάρων χρονών. Καθόταν στα Σερβετάκια. Δεν μας έφερε καλές ειδήσεις. «Οτι στον Αρμενομαχαλά, στην εκκλησία του Αγίου Στεφάνου ακούγονταν πυροβολισμοί. Οτι το άλλο δύο αγοράκια της, εκτός χρονών το ένα και το άλλο δέκα χρονών έφυγαν και πήγαν στη θάλασσα στον Χαλά Μπουάρ (Λουτρά της Αρτεμίδος) και θα μείνουν εκεί. Η γαρισιάνη των στα Σερβετάκια όλοι έφυγαν και άδειασε από το φόβο των πυροβολισμών. Κι αυτή ήλθε σε μας για περισσότερο ασφαλεία.

— Εγ

# Λοιωνιά

## ΕΟΡΤΕΣ

Σήμερα εορτάζει ο Αγ. Βασίλειος δεν εορτάζουν:

- Ο κ. Βασίλειος Βαλντέζος συνικός δικηγόρος.
- Ο κ. Βασίλειος Σκουλάς συνικός δικηγόρος.
- Η κ. Βασιλεία Παυλάκη
- Η δ/ς Βάσω Ζωνιουδάκη
- Ο κ. Βασίλειος Μολιβιάτης
- Ο κ. Βασίλειος Σκουλάς ιατρός
- Η κ. Στέλλα Νικηφορίδου για τον γιο της Βασίλη.
- Ο κ. Βασίλειος Χατζηγιάννης Μηχανολόγος.

**ΘΑ ΔΕΧΘΟΥΝ**

- Η κ. Θέμα Τσιτάκη θα δεχθεί για τον αδελφό της Βασίλειο την 2α και 3η Ιανουαρίου

## ΜΕΓΑΛΟΙ

Γνωστοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 1369 του αστικού κώδικα ότι:

**Ο Νίκος Ηγουμενιάδης** του Εμμανουήλ και της Χρυσής του γένος Μορκακή γεννηθείς και κατοικίς επί Αποστόλου Πεδ. και η **Ιωάννα Καραματσού** του Γεωργίου και της Σοφίας του γένος Γκιβάβα γεννηθείσα εις Χωριστάδα Πηλίας και κατοικούσα εις Ηρακλείο μέλλουν να ελάθουν εν γάμο που θα γίνει εις Αποστόλου Πεδιάδας.

## ΔΙΗΜΕΡΕΥΟΝΤΑ ΠΡΑΤΗΡΙΑ ΒΕΝΖΙΝΗΣ

1-1-1983  
1. Κοιμήθηκε Α. 62 Μαρτύρων Δ. Γιάμελος οδ. Πλατάρη Κ. Σύρου Α. Κνωσού

2-1-1983  
Γ. Τραυλιάνος Α. 62 Μαρτύρων Κ. Βιρeadής Α. Ικάρου Αφού Μπακίγια Α. Κνωσού

3-1-1983  
Χ. Γιανναδάκης Α. 62 Μαρτύρων Μπρ. Γραουρτάς Α. Ικάρου Π. Δανάδης Α. Κνωσού

**ΔΙΗΜΕΡΕΥΟΝΤΑ ΒΟΥΚΑΝΙΖΑΤΕΡ**  
1-1-1983  
Γ.—Ε. Θεμελής οδ. Καλλιθέας Ν. Νόθανος Α. 62 Μαρτύρων

2-1-1983  
Ν. Χειμωνίτης Α. Εθν. Αντιστάσεως Ν. Κισούλιας οδ. Μίμωας

3-1-1983  
Ν. Πρωτοφράκης Α. Κνωσού Αφού Καραγιάνη Α. Ικάρου

**ΙΩΑΝΝΗΣ Κ. ΚΥΡΙΜΗΣ**  
Οφθαλμίατρος  
τέως Διευθ. Οφθαλμολογικής κλινικής Γενικού Γραστικού Νοσοκομίου Αθηνών.

Δέχεται καθημερινώς και επί συνεντεύξει πλην άπογευματινών Τατάρτης και Σαββάτου εις το επί της οδού Ζωγράφου άρ. 3 Ιατρείο του (Πλ. Δα σκαλογιάννη). Συμβεβλη μένος μετά των Τραπεζών, Δημοσίων Υπαλλήλων, ΟΤΕ, κ.λπ. ΤΑΞΥ.

## ΜΙΝΩΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΕΓΓ — ΟΥΓ

● **ΜΙΝΟΣ**  
● **ΑΡΙΑΔΗ**  
● **ΚΝΩΣΟΣ**  
Κάθε μέρα  
Κρήτη — Πειραιά — Κρήτη  
Τηλέφωνα Πρακτορείου:  
224304 — 224305

## ΕΜΜ. ΠΕΤΡΟΥΛΑΚΗΣ

Χειρ. Οφθαλμίατρος  
Διευθ. Οφθαλμ. Κλινικής Βενιζελείου Νοσοκομείου  
Δέχεται: 8—9.30 το πρωί 5—8 το απόγευμα εκτός Σαββάτου και επί συνεντεύξει.  
Οδός Μιτζάνιου 2 (Βασιλέ Τζαμή).  
Τηλ. Ιατρείου: 222423  
σπιτιού 281911

## ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΙ

**ΑΣΤΟΡΙΑ**  
Κουμπούρες στα θρανία Νο 2  
**ΝΕΟΣ ΑΠΟΛΛΩΝ**  
Τζακιαν  
**ΑΠΟΛΛΩΝ**  
Οργισμένος εκδικητής  
**ΚΡΟΝΟΣ**  
Η στροφή  
**ΟΡΦΕΥΣ**  
Κοιτίσι για βίζιτα  
**ΟΛΥΜΠΙΑ**  
Γυλιά καρφίτα στο Ελ Πάσο

## ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

1-1-1983  
Ανοικτά όλο το 24ωρο  
Ανδρομάχη Γαρ. Πλ. Αρκαδίου  
Καρόλλη Ευαγγ. οδ. Καζάνη  
Ανοικτά από 08.00—22.00  
Κτιστάκης Νικ. Α. Καλοκαιρινού

Ανοικτά από 08.00—20.00  
Μπαρδακίης Κων. Α. Χρυσιστόμου  
Μορκαλάκης Νικ. οδ. Αβέρωφ  
2-1-1983  
Ανοικτά όλο το 24ωρο  
Καμπετζάκη Μ. δίπλα στο γήπεδο ΟΦΗ

Πριμικήρη Αλ. οδ. Ανδρόγαυ  
Ανοικτά από 08.00—22.00  
Κουρουνάκη Αικ. οδ. Έβρου  
Ανοικτά από 08.00—20.00  
Αλεξάκη Ελ. οδ. Βικέλα  
Τζιρακολευθέρης Κων. Καλοκαιρινού

3-1-1983  
Ανοικτά όλο το 24ωρο  
Ευλούρη Ιόλγα Α. Ιωνίας  
Παρασύρης Γεώργ. Α. Καλοκαιρινού  
Ανοικτά από 08.00—22.00  
Σ.Φ. Ματζιπετάκη Πλ. Δασκαλογιάννη

Ανοικτά από 08.00—20.00  
Θεοδωρίδης Αγ. Πλ. Νικ. Φωκά  
Αλληγιζάκη Βιργ. Παπαλάς  
Διημερεύουσες και διανυκτερεύουσες κλινικές ΙΚΑ.  
1-1-1983  
Παθολογικά  
Χειρουργικά  
Ορθοπαιδικά  
Καρδιολογικά  
Ουρολογικά  
Νευρολογικά  
Οφθαλμικά

2-1-1983  
Παθολογικά  
Χειρουργικά  
Ορθοπαιδικά  
Καρδιολογικά  
Ουρολογικά  
Νευρολογικά  
Οφθαλμικά

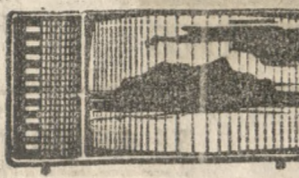
3-1-1983  
Παθολογικά  
Χειρουργικά  
Ορθοπαιδικά  
Καρδιολογικά  
Ουρολογικά  
Νευρολογικά  
Οφθαλμικά

1-1-1983  
Στραπατάκης Ευάγγ. Παθ. Νταν τήδεκνήδων 14 τηλ. 282390  
Βασιλογιάννης Ιωάν. Παίδ. Κ. Λουκάρεως 12  
Σαριδάκης Γεώργ. Καρδ. Νεκταρίου 11 τηλ. 220349  
Γάσπαρης Παντ. Μαιευτ. — Γυν Γερμανομάχη 11 τηλ. 234707  
Παπακριακού Κυρ. Χειρ. Αγ. Αικατερίνης 333 τηλ. 242378

2-1-1983  
Ξεκαρδάκης Δημ. Παθ. 1770— Αποκορώνου τηλ. 281951  
Φωράκης Κων. Παίδ. Πλ. Ικάρου 31 τηλ. 282926  
Μαρίδης Εμμ. Καρδ. οδ. Μαυραλένης 20 τηλ. 242362  
Πατεράκης Εμμ. Μαιευτ. — Γυν. Ιδρυμένης 34 τηλ. 283491  
Βελεγράκης Μιχ. Χειρ. Γ. Γεωργιάδου 64.

1-1-1983  
**ΑΝΤΩΝΗΣ ΦΙΤΣΑΚΗΣ**  
Φυσιοθεραπευτής  
Πτυχιούχος Πανεπιστημιακής Κλινικής Ρώμης.  
Θερίσσει 43  
Τηλ. 242304  
Δέχεται 9—1 και 6—8 μ.μ. πλην άπογευματινών Σαββάτου.

# Το Καστρινό Εικοσιτετράωρο



## ‘Η γυναίκα και ο κόσμος της ΜΕΡΙΚΕΣ ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΡΙΕΣ ΜΑΣ

**ΤΟ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΤΡΑΠΕΖΙ**  
Δεν είναι σπάνιες οι περιπτώσεις που γιορτάζουμε μόνον στο σπίτι τον εορτασμό του νέου χρόνου. Μόνον ή με κάποιο φιλικό ζευγάρι.

Σ’ αυτή την περίπτωση, το τραπέζι παίρνει και πάλι τον ελισσμο χαρακτήρα που του χρειάζεται με την φροντίδα της νοικοκυράς, που δεν πρέπει να ξεχνά ότι η μέρα είναι ξεχωριστή για όλους. Δεν πρέπει να κάνουμε το λάθος επειδή δεν θα έχουμε ξανούς ν’ αρκε στομαί σ’ ένα συνήθισμένο τραπέζι.

Το τραπέζι πρέπει να είναι σκεπασμένο μ’ ένα κολό τραπέζομαίηλο που να φτάνει στο πάτωμα. Στο κέντρο του τραπέζου μια μεγάλη κόκκινη κορδέλλα με φράδος 10 εκατοστά. Από πάνω βάλετε μια πράσινη κορδέλλα λίγο στενότερη και λι για κοτυντέρη από την πρώτη. Επάνω στις κορδέλες, στουώ ατε φυλλαράκια γκύ. Συνδύστε τις πετέτες με τις κορδέλες. Δηλαδή οι πετέτες που θα τοιριάδουν είναι οι κόκκινες και οι πράσινες.

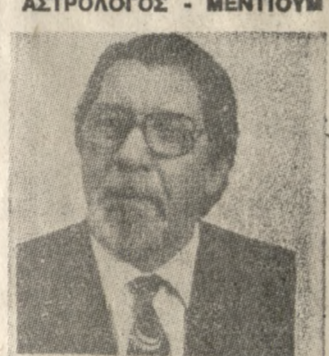
Αυτ’ όνια το τραπέζι της πρώτης μέρας του χρόνου και μαζί χίλιες ευχές.

**ΚΑΙ ΜΙΑ ΣΥΝΤΑΓΗ**  
Και αφού ο λόγος για το πρτζι να και μια συνταγή για γουρουνάπουλο ψητό με τυρί.

**ΥΛΙΚΑ:** 1—1½ κιλό κρέας από μουτί, λίγο βούτυρο, λί γες σκελίδες ακόδοο, 400 γραμ. καρότα, φάτες τυρί γραβιέρα.

**ΕΚΤΕΛΕΣΗ:** Αλατοπιπτερώνετε το κρέας, αφού προηγουμένως το αλείνετε με βούτυρο. Με έ να μυτερό μαχαίρι κόψτε το τρυπάτε στο πάνω μέρος και μπήνετε σε φετούλες ακόδοο. Το βάξετε σε ένα γκιουβέτιο βουτυρωμένο και μπήνετε σε μέτρο φούρνο επί 45 λεπτά. Τότε προσθήτε τα καρότα κομμένα στα δύο στο μέρος και ουνε χίξτε το ψήσιμο σε μέτρο φούρνο, επί 45 λεπτά περίπου.

Όταν το κρέας είναι έτοιμο κόβετε τις φέτες που θα σας χρειαστούν για το γεύμα, χάρεις να τις κόψετε μέχρι κάτω και χώνετε ανάμεσα σε κάθε φέτα μια φετούλα τυρί (το κρέας που δεν θα σερβίρεται θα μείνει ακόπο). Ξανασημαίτζε τα κουάτι, το δένετε και το ξαναβάξετε στο φούρνο επί μερικά λεπτά, για να λιώσει το τυρί.



**ΑΣΤΡΟΛΟΓΟΣ - ΜΕΝΤΙΟΥΜ**  
**ΒΑΝ ΑΧΜΕΤ**  
Διεύθυνος φήμης της ανατολής. Για πρώτη φορά στο Ηράκλειο ο γίος του Αχμέτ Χατζά. Δίπλωμα και βραβείο τηλεπαθείας για όλο τα προβλήματα που σας απασχολούν.

Πρωτοφάνης στις μαντικές του ικανότητες.  
Προβλέπει: Αισθηματικά, επαγγελματικά, υγείας, αρραβώνων, προβλέψεις, απόλυτες, εξοφάνσεις κ.λπ.  
Δέχεται από 9—1 μ.μ. και 5—9 μ.μ. οδός 1866 και Κόσμων γυνία 1ος όροφος τηλ. 225813 Μόνο με τηλεφωνικό ραντεβού

## Σάββατο 1 Ιανουαρίου 1983

**ΕΡΤ**  
10.50 Δοξολογία για το νέο έτος  
11.25 Ξένη ταινία  
1.30 Σάββατο μια και μισή  
2.15 Ειδήσεις  
2.30 Σάββατο μια και μισή  
3.10 Ξένη ταινία  
4.30 Σπορ  
6.00 Γράμμε την Ιστορία  
6.30 Ειδήσεις  
6.40 Τριαντάνα  
7.25 Μεταμιέσεις  
8.00 Στάση Λευκορείου  
9.00 Ειδήσεις  
9.35 Πράματα και θάματα  
11.05 Ξένη ταινία  
01.00 «Παντί Λατέν» — Γαλλικό κωμικό

**ΕΡΤ 2**  
11.00 Δοξολογία  
11.15 Τι θα δούμε  
11.30 Κινούμενα σχέδια  
12.00 Η βασίλισσα του χιονιού  
1.00 Ο τρελλός κόμος του Χάρολντ Λό’ντ  
2.20 Κινούμενα σχέδια  
2.30 Ειδήσεις  
2.45 Αθλητικό απόγευμα  
4.30 Παιδικό θέατρο  
6.00 Ειδήσεις  
6.10 Πρωτοχρονικό Πρόγραμμα  
8.00 Ξένη ταινία  
10.00 Ελληνική ταινία  
12.00 Ειδήσεις  
00.10 Μουσικό πρόγραμμα με τη Σίρλε’ν Μακ Λένν

**ΕΦΗΜΕΡΙΣ “ΠΑΤΡΙΣ”**  
ΙΔΙΟΧΗΡΙΑ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
**ΑΛΕΞ. ΜΥΚΟΝΙΩΤΗΣ**  
οδός Λατίνας  
ΠΡΟΕΤΙΜΕΝΟΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ  
**ΕΜΜ. ΜΑΓΡΙΛΑΗΣ**  
οδός Ηρακλειού 18  
ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ - ΚΡΗΤΗΣ

## ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

Προς τους Προέδρους Κοινοτήτων, Εργολάβους Δημ. Έργων, ιδιώτες που ενδιαφέρονται για μια σοβαρή χηματοουργική εργασία, διαπλανύουσες, διανοίξεις οδών, ισοπέδύσεις, εβραχισμού, αναμοχλεύσεις, εκκενώσεις, μόλις ευκαλόφρητος το μηχανήμα, μοναδικό γι αυτές τις δουλειές:

**CATERPILLAR D8 K 320 HP**  
με RIPER KELLY TO ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΤΗ ΚΡΗΤΗ  
Εμπιστοσύνη - Εγγυήσις η μεγάλη μας πείρα.  
**ΝΙΚΟΛ. ΧΑΜΑΛΑΚΗΣ**  
Τηλ. 232531  
ΑΓ. ΙΩΑΝΝΗΣ ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ ΚΡΗΤΗΣ

**ΑΝΘΟΠΩΛΕΙΟ**  
**ΟΡΤΑΝΣΙΑ**  
Ι. ΚΑΙ Ζ. ΕΥΛΟΥΡΗ  
Βικέλα 15 — Ηράκλειο  
Τηλ. 285-886

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την Κυριακή 2-1-83 και ώρα 8,30 π.μ. εις τον Ι.Ν. Αγ. Μαρτίνου Βοριτίων Πεδιάδας 40θήμερον μνημόσυον υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αγαπημένου μας **ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Π. ΖΕΡΒΑΚΗ** και παρακαλούμε τους συγγενείς και φίλους όπως παραστούν.  
Η σύζυγος: Βικτωρία  
Τα παιδιά: Γεώργιος και Βενετία Ζερβάκη, Ηρακλής και Χρυσούλα Ζερβάκη.  
Οι εγγονοί, οι αδελφοί, οι ανηψιοί, οι λοιποί συγγενείς.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Την Κυριακή 2 Ιανουαρίου 1983 στις 9 το πρωί με την συμπλήρωση 40 ημερών από το θάνατο του αγαπημένου μας συζύγου, πατέρα, παππού και θείου **ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΑΡΑΜΠΑΤΖΟΓΛΟΥ** θα τελέσωμε μνημόσυον στην εκκλησία του Αγ. Κων/νου (Νεκροταφείο) και παρακαλούμε τους συγγενείς και φίλους όπως παραστούν.  
Η σύζυγος: Βασιλεία Αραμπατζόγλου.  
Τα παιδιά: Αντώνιος Αραμπατζόγλου, Ιωάννης και Αθανασία Αραμπατζόγλου, Θεόδωρος και Δέσποινα Αραμπατζόγλου, Γεώργιος και Άννα Σκόρδου.  
Τα εγγόνια — τα ανήψια — οι λοιποί συγγενείς.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

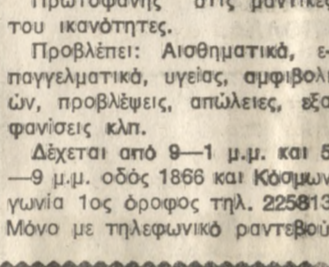
Τελούμε την Τρίτη 4 Ιανουαρίου και ώρα 8,30 π.μ. στον Ι.Ν. Αγ. Κων/νου (Νεκροταφείο) 40θήμερο μνημόσυον υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του προσφιλιού μας συζύγου, πατέρα, αδελφού, παππού και θείου



και παρακαλούμε τους τιμώνας την μνήμη του όπως παραστούν.  
Η σύζυγος: Ειρήνη Μαυρογιάννη.  
Τα παιδιά: Ελένη και Κων/νος Λυμπερόπουλος, Στέλλα Μαυρογιάννη.  
Οι αδελφοί: Γεώργιος και Δημήτρα Μαυρογιάννη, Ειρήνη και Ευδοκίμη Μαυρογιάννη, Γεώργιος και Βιργινία Βλατά, Γεώργιος και Ελευθερία Κουκουλάκη.  
Οι εγγονοί — οι ανηψιοί.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

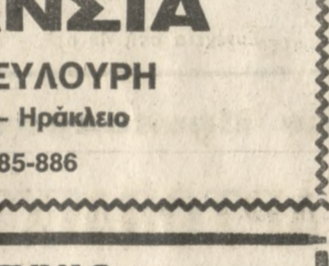
Τελούμε την Κυριακή 2 Ιανουαρίου και ώρα 8,30 π.μ. στον Ι.Ν. Αγ. Κων/νου (Νεκροταφείο) 40θήμερο μνημόσυον υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του προσφιλιού μας υιού και αδελφού



**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΓΕΩΡΓΙΑΔΗ**  
και παρακαλούμε τους τιμώνας την μνήμη του όπως παραστούν.  
Οι σύζυγος: Κων/νος και Μαρία Γεωργιάδη.  
Οι αδελφοί: Απώστ. και Παρασκευά Κουντούρη, Βασίλ. και Σεβαστή Φιλίππουλου, Θεόδ. και Ουρανία Κοροβέζου, Λάμπρος και Κατίνα Λαμπρινού, Βασίλ. και Δημήτρα Δημητρόπουλου, Νικόλ. Γεωργιάδης, Στράτος Γεωργιάδης.  
Οι λοιποί συγγενείς.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

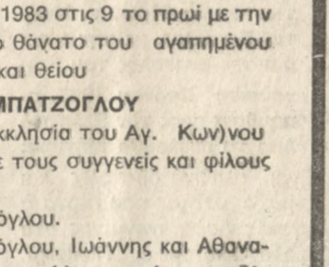
Τελούμε την Κυριακή 2-1-83 και ώρα 8,30 π.μ. εις τον Ι.Ν. Αγ. Κων/νου (Νεκροταφείο) 40θήμερο μνημόσυον υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αγαπημένου μας



**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΝΙΣΤΑΚΗ**  
και παρακαλούμε τους συγγενείς και φίλους όπως παραστούν.  
Η σύζυγος: Ασπηνία Νιστάκη.  
Τα παιδιά: Μιχάλης και Γασαρή Νιστάκη.  
Οι αδελφοί — οι εγγονοί — οι λοιποί συγγενείς.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

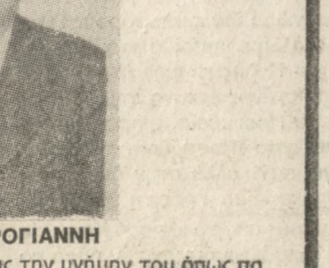
Τελούμε την Κυριακή 2 Ιανουαρίου και ώρα 8,30 π.μ. στον Ι.Ν. Αγ. Κων/νου (Νεκροταφείο) 40θήμερο μνημόσυον υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του προσφιλιού μας πατέρα και παππού



**ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΚΟΥΤΖΟΥΚΟΥ**  
και παρακαλούμε τους συγγενείς και φίλους όπως παραστούν.  
Τα τέκνα: Γεώργιος, Ελευθερία, Ολυμπία.  
Τα εγγόνια: Κατερίνα και Ρένα.

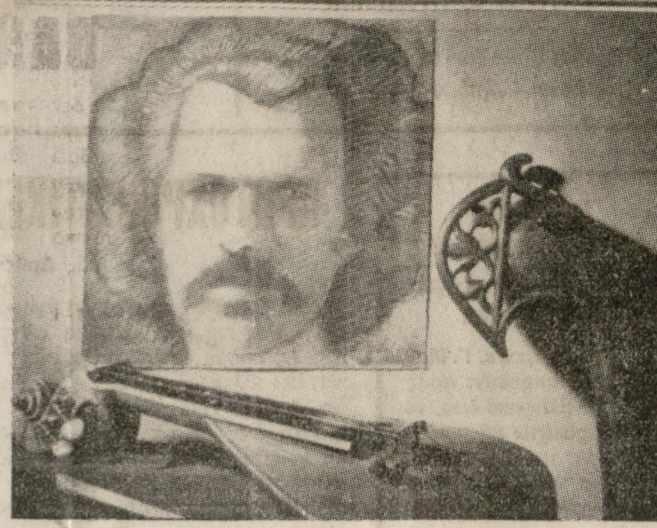
## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την Κυριακή 2-1-83 και ώρα 8,30 π.μ. εις τον Ι.Ν. Αγ. Κων/νου (Νεκροταφείο) 40θήμερο μνημόσυον υπέρ αναπαύσεως της ψυχής του αγαπημένου μας



και παρακαλούμε τους συγγενείς και φίλους όπως παραστούν.  
Η σύζυγος: Αρτεμίσια Βασιλάκη.  
Τα παιδιά: Μιχαήλ και Μαρία Ουσταγιαννάκη, Γεώργιος και Ελένη Χατζηγιάννου.  
Οι εγγονοί — οι λοιποί συγγενείς.

# Ross Daly Ονειρου Τοποι.



## “ΟΝΕΙΡΟΥ ΤΟΠΟΙ”

Ένας δίσκος ορόσημο στην Ιστορία της Κρητικής Μουσικής

Η ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ του ROSS DALY και το «Ονειρού Τοποι» του με την Κρήτη, τους ανθρώπους της και τη μουσική της είναι παράδειγμα. Ίσως γι’ αυτό το λόγο η πρώτη προσωπική δουλειά αυτού του ιδιόμορφου Ιρλανδού, έχει ξεχωριστή σημασία. Ίσως τον δούμε άμωρ, πρώτα, μέσα από το πρίσμα της ζωής του.

Ο ROSS DALY γεννήθηκε το 1952, στο KINGSLYNN του NORFOLK. Είναι ιρλανδικής καταγωγής. Η μουσική άρχισε να κυριαρχεί στη ζωή του, όταν —παιδί ακόμα— πήρε τα πρώτα μαθήματα, από την πιανίστα μητέρα του.

ΠΑΡΑΛΟ όπι σπούδασε Κλασική Μουσική ο ROSS, ένωμωθε από μικρός, έναν αδιάκοπο μνηστισμό, για τους έρωτες της λαϊκής μουσικής, σ’ όλο τον κόσμο. Ιδίωτερα, γι’ αυτή που αναμύζουμε «οναπολιτική». Αυτός ακριβώς ο περιεργος μνηστισμός, που ενδέχεται να απειλείσει σε κάποιες μεταφυσικές καταβολές του, έκαναν ν’ αφηρωίσει τα 11 τελευταία χρόνια αποκλειστικά στη μουσική... Και ακούω να ταξιδεύει σε διάφορες χώρες της Ασίας μαθαίνοντας να παίζει τα παραδοσιακά όργανα κάθε τόπου.

ΣΤΗΝ Κρήτη, ο ROSS DALY πρωτόβηε το 1975. Και από τότε έγινε μόνιμος κάτοικος της, έμωθε έπισηματα έλληνας και μάλιστα μ’ εκείνη τη χαρακτηριστική δεικνέτο, που έχει ριζέει τους Κρητικούς από τους υπολοίπους Έλληνες...

ΣΤΑ έπτά χρόνια, που ο ROSS ζει στην Κρήτη, «όργων σε» κυριολεκτικά κάθε σπιτιώμη του έδάφους της. Έμωθε τη μουσική της, έμωθε να παίζει τα παραδοσιακά της όργανα τη λύρα το λαούτο και δέθηκε με όλους τους πρωτομάστορες της συνεχώς εξελισσόμενης κρητικής μουσικής παράδοσης.

ΣΤΑ πλαίσια του μουσικού του οδοιπορικού στην Κρήτη, ο ROSS, βρέθηκε σε Γάμους, σε Πανηγύρια και σε Γιορτές, γνωρίστηκε με παλιούς και νέους οργανοπαίχτες, έρα σπύχτες και επαγγελματίες, μι έλθε μαζί τους ώρες απείωτες, και —σαν ευίσθητος δέκτης— έκλεισε μέσα του όσο περισσότερο μύρεσε, από τη γνώση και την πείρα, που σπιλό χέρα του προσφερόθηκε.

ΣΤΟ δίσκο του «Ονειρου Τοποι», ο ROSS DALY, δίνει —κυριολεκτικά— ένα μοναδικό σπιόλο... Παίζει ο ίδιος όλα τα όργανα (ΛΥΡΑ, ΛΑΟΥΤΟ, ΡΙΑ ΜΠΑΜΠΑΣ, ΟΥΤΙ, ΜΑΝΤΟΥΛΙΝΟ) εκτός από το δωδεκάχορδο Λαούτο που παίζει ο Αχιλλέας Περισσόπουλος. Όργανα, που τα ενορχήστρωσε ο ίδιος, με βάση αυθεντικά ακουσίματα που Κρητικόί λαοί, Δεν πιασθεί να «πρωτοτυπήσει». Ακολουθεί το όδρομ της ευισθησίας και του σεβασμού της κρητικής μουσικής παράδοσης.

ΤΕΣΣΕΡΑ από τα τραγούδια του δίσκου είναι αυθεντικά παραδοσιακά, ενώ τα υπόλοιπα είναι δικές του συνθέσεις (επι

ρεασμένες φυσικά από τα ηχογραμμάτα, που χρόνια τώρα «επιζώνουν» την ψυχή του βασιμωμένης, πάνω στη «μοναδική» (όπως ο ίδιος τη χαρακτηρίζει) ποιητική έμπνευση του ΜΗ ΤΣΟΥ ΣΤΑΥΡΑΚΑΚΗ.

ΤΗΝ έμπνευση των τραγουδιών του δίσκου του «Ονειρου Τοποι» ο ROSS DALY την εμπιστεύτηκε σ’ ένα νέο άνθρωπο χωρίς επαγγελματίες περιγαμηνές. Τον ΒΑΣΙΛΗ ΣΤΑΥΡΑΚΑΚΗ, που μύρεσε να τραγουδήσει ιδανικά τα τραγούδια του.

Η ΑΕΜΕ, ανώγιοντες στο όδρο της επικοινωνίας με πιο μεγάλο κοινό στον ROSS DALY σισθώνεται ξεχωριστή ικανοποίηση. Γιατί πιστεύει ότι ο ROSS αζέζει αυτή την αναγνώριση. Όχι μόνο για τη βαθειά αφοσίωση που στην κρητική μουσική παράδοση και το μεγάλο ταλέντο του, αλλά και για την απέρητη αγάπη του για την Κρήτη και τον περήφανο λαό της.

Πληροφορίες: Στέλιος Αράκης.

**ΤΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΕΙΟΝ ΕΙΣ ΑΓΥ. ΒΑΣΙΛΟΓΙΑΝΝΑΚΗ** και το Μικροβιολογικό έργαστήριό της Ρούλας Βασιλογιαννάκη, μεταφέρθησαν: Ταγματάρχου Τζουλάκη 14, Μείγνάντι.

**ΕΙΡΗΝΗ ΜΑΚΡΗ - ΠΕΤΡΟΜΙΧΕΛΑΚΗ**  
Χειρουργός Οδοντίατρος  
Εγκαταστήσεια στο Ηράκλειο δέχεται: Οδός Σμύρνης 31 και Αβέρωφ (Κτήριο Β’ Εφορίας), 8,30 — 1 το πρωί και 5—8 το απόγευμα. Τηλ. Ιατρείου: 242503. Οίκιας 236474. 1—6

**ΙΑΚΩΒΟΣ ΣΠΥΡΙΔΑΚΗΣ**  
Χειρουργός - Ουρολόγος  
Έπιμελήτης Βενιζελείου Νοσοκομείου  
Δέχεται στο Θεραπευτήριο ΓΑΛΗΝΟΣ Λεωφόρος Ακαδημίας 4 (πλάτρωμα): 288.115 221.204 222.672

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ Ι. ΜΑΚΡΑΚΗΣ**  
Χειρουργός Οδοντίατρος  
Δέχεται: 9—1 π.μ. και 5—9 μ.μ. Ν. Καζαντζάκη 2 τηλ. 241921 (Πλασιον η κλινικής ΕΠΠΟΚΡΑΤΕΙΟΝ). ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ — ΚΡΗΤΗΣ.

**ΧΑΡΗΣ ΤΑΠΑΧΑΡΙΑΛΟΥ**  
Παιδίατρος  
Μέλος Αμερικανικής Ακαδημίας Παιδίατρικής. Δέχεται εις το Ιατρείον του, Αγ. Μηνά 15 (παραπλάσιος ΙΚΑ) 9—1 και 5—8, πλην Σαββάτου. 1—25

## Ταξιδεύετε άνετα εφθνά

ΑΠΟ ΔΡΧ.	ΑΠΛΟ	ΕΠΙΦΗΣ	ΑΠΛΟ	ΕΠΙΦΗΣ
ΛΟΝΔΙΝΟ	13500	19900	ΟΣΟ	18800 24500
ΠΑΡΙΣΙ	13000	18500	ΕΛΒΙΝΣΚΙ	19400 24400
ΜΟΝΑΧΟ	11600	19600	ΑΜΒΟΥΡΓΟ	15300 26300
ΦΡΑΚΦΟΥΡΤΗ	12900	21800	ΓΚΡΕΜΠΟΡΓ	21000 28300
ΑΜΣΤΕΡΝΤΑΜ	10500	19500	ΒΕΡΣΑΙΛ	23300 43600
ΒΕΡΟΛΙΝΟ	11500	17000	Ν. ΟΡΚΗ	22700 37900
ΚΟΛΩΝΙΑ	16000	28000	ΜΟΝΤΡΕΑΛ	24000 42000
ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ	10500	19500	ΤΟΡΟΝΤΟ	28000 52000
ΚΟΠΕΝΧΑΓΗ	12700	14900	ΡΩ	45000 110000
ΣΤΟΓΧΟΛΜΗ	15250	19500	ΣΑΝ ΠΑΟΛΟ	47000 113000
ΒΙΕΝΝΗ	10000	15900	ΒΟΜΒΑΗ	18800 39500
ΖΥΡΙΧΗ	9350	18500	ΤΟΚΥΟ	25070 61070

# Ήρωοκόπιο για τὸ ἔτος 1983

**ΚΑΡΚΙΝΟΣ** (22 Ιουλίου—22 Ιουλίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Το πρόβλημα που σας απασχολεί είναι τελείως προσωπικό γι' αυτό βρείτε τη λύση χωρίς ν' αναμίξετε τρίτα πρόσωπα. Αν θηλάσετε θα δώσετε την ιδανική λύση κι ο δεσμός σας θα σταθεροποιηθεί.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Πολλά και ευχάριστα γεγονότα θα συγκλονίσουν τη ζωή σας αυτό το χρόνο. Δεχθείτε τα χωρίς υπερβολικούς ενθουσιασμούς ώστε ν' αποβείτε τυχερά παιδί. Ευτυχία στον έρωτα.  
**ΥΓΕΙΑ:** Το 1983 θα βρεθείτε

## Τοῦ κ. ΒΑΝ ΑΧΜΕΤ

σε τελεωθέντα γεγονός αν δεν κόψετε ή ελαττώσετε το τσιγάρο. Το άγχος που θα σας βρεί θα το αντιμετωπίσετε βρίσκοντας το δρόμο ανοικτό στον ψυχολογικό και αισθηματικό τομέα.

**ΔΙΔΥΜΟΙ** (22 Μαΐου—21 Ιανουαρίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Μην υποτιμάτε τα θέματα που έχουν σχέση με συνάδελφους ή φίλους. Ίσως να ήταν πιο σωστά αν αποφασίσε

να ξεκαθαρίσετε τα πράγματα τα. Μια καινούργια γνωριμία θα σας ενθουσιάσει.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Η αισθηματική σας ζωή θα είναι κάπως δυσχερής εξαιτίας των διαφορών που θα προκύψουν με το πρόσωπο που σας ενδιαφέρει. Όλα όμως θα διαρθρωθούν αν βάλτε λίγο νερό στο κρασί σας.  
**ΥΓΕΙΑ:** Ο Δίδυμος θα έχει ορισμένα προβλήματα ψυχολογία κ' ας αισθηματικά. Μέχρι τον Μάιο μήνα θα υποφέρει η υγεία και η αισθηματική του. Θα επιτύχει σε όλους τους τομείς.

**ΥΑΡΟΧΟΣ** (21 Ιανουαρίου—18 Φεβρουαρίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Τιποτέ το σημαντικό δεν θα παρθεί τη ζωή σας. Έτσι θα βρείτε την ευκαιρία να ξεκουραστείτε. Κι είναι κάτι που πραγματικά το χρειάζεστε. Ακόμα θα υποφέρετε να αναθεωρήσετε μερικές από τις απόψεις σας.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Θα σας χαρακτηρίσει μια παθητικότητα στην αντιμετώπιση των γεγονότων που όμως δεν θα παρουσιάζουν καμία ιδιαιτερότητα. Έτσι θα μπορείτε ν' αφησυχάσετε πιο πολύ στο πρόσωπο που σας ενδιαφέρει.  
**ΥΓΕΙΑ:** Για την υγεία σας στο 1983 θα είναι ικανοποιητική. Ορισμένα μικροπροβλήματα που όμως δεν θα δημιουργήσουν συνέπειες.

**ΤΟΣΟΤΗΣ** (23 Νοεμβρίου—21 Δεκεμβρίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Κάποιο σύννεφο ή αίσθημα στον αισθηματικό σας δεσμό, ή ισοπέδωση να δημιουργηθούν κοινά βήματα με το πρόσωπο που σας ενδιαφέρει. Μην ανησυχείτε όμως, σύννεφο ο έρωτάς θα θριαμβήσει.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Αυτός ο χρόνος θα παίξει αποφασιστικό ρόλο στην εξέλιξη της καριέρας και στα οικονομικά σας. Αντιμετώπιση στα γεγονότα με ψυχραιμία. Στο έρωτα σας περιμένει μια ευχάριστη έκπληξη.  
**ΥΓΕΙΑ:** Το 1983 θα σας ενοχλήσουν ορισμένα αισθηματικά προβλήματα, όμως με μια μικρή θεραπεία που θα υποστείτε θα είστε καλύτερα από πριν.

**ΖΥΓΟΣ** (24 Σεπτεμβρίου—23 Οκτωβρίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Θα είστε λιγάκι νευρικός κι αγχώδης. Δυστυχώς όμως έτσι δε θα βρείτε τη λύση στο πρόβλημα που σας απασχολεί. Ηρεμείστε λοιπόν κι αφήστε το μάλλον ολάνθαστο ένστικτό σας να σας οδηγήσει.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Ίσως κάποιο τυχαίο γεγονός σας αναγκάσει να πάρετε μια οριστική απόφαση για ένα προσωπικό σας θέμα. Εξετάστε προσεκτικά όλες τις πιθανότητες γιατί ύστερα δεν μπορείτε να κανέτε πίσω.  
**ΥΓΕΙΑ:** Προβλήματα για την υγεία σας να περάσετε μια άσχημη ψυχολογική κατάσταση τον Αύγουστο, όμως θα είναι περισσότερο ή λιγότερο ελαφρύς. Το 1983 θα σας βρείτε πιο ήρεμοι και πιο ευχάριστοι από ποτέ.

**ΚΡΙΟΣ** (21 Μαρτίου—20 Απριλίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Θα βρείτε την ιδανική λύση για το πρόβλημα που σας απασχολεί και έτσι θα δώσετε νέα ώθηση στη δουλειά σας. Προσέξτε όμως, με αγία αλλά σταθερά βήματα. Ευχάριστη έκπληξη στον έρωτα.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Τα άσπρα ενουθούν τα θέματα που έχουν σχέση με τα οικονομικά παρά μια αισθη

ματικά. Έτσι πάλι ίσως βρείτε τη λύση σε μερικά κενά θέματα. Σπασίμηττα στον ερωτικό σας δεσμό.  
**ΥΓΕΙΑ:** Το 1983 θα περάσει με μια άσχημη πνευματική και ψυχολογική κατάσταση για λίγες μέρες. Όλα όμως φτιάχνουν. Έτσι και σεις θα νιώσετε καλύτερα σε όλους τους τομείς γιατί τα άσπρα σας κρατούν για σας ορισμένες εκπλήξεις.

**ΙΧΘΥΣ** (19 Φεβρουαρίου—20 Μαρτίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Ο Έρωτας θα είναι το επίκεντρο του ενδιαφέροντος σας. Αλλά μια πλήρη φιλία που θα σας προβληματίσει. Κάντε υπομονή και σύντημα θα απειδέσουν τα γεγονότα τόσο κακόβουλη ήταν.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Ίχετε και το δικό νομικό και τη δυνατότητα να πραγματοποιήσετε τα σχέδιά σας. Ένας φίλος με τις καλύτερες συμβουλές του θα παίξει σημαντικό ρόλο. Ευτυχισμένες στιγμές με το πρόσωπο που σας ενδιαφέρει.  
**ΥΓΕΙΑ:** Όσον αφορά την υγεία σας το 1983 θα αντιμετωπίσετε ορισμένα προβλήματα που θα ξεπεραστούν.

**ΠΑΡΘΕΝΟΣ** (24 Αυγούστου—23 Σεπτεμβρίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Αν κάνετε τους σωστούς χειρισμούς μπορεί να σας άνοιξε να γίνει πραγματικό τμήμα. Οι σχέσεις με το πρόσωπο που σας ενδιαφέρει ιδιαίτερα ευχάριστες.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Ένας χρόνος γεμάτος ενδιαφέροντα τόσο επαγγελματικά όσο κι αισθηματικά. Παρ' όλα αυτά υπ' αριθμόν τους φίλους σας. Σας αγαπούν κι είναι πάντα πρόθυμοι να σας συμπαροσταθούν.  
**ΥΓΕΙΑ:** Το 1983 θα σας βρεί πλήρεις υγείας και χαράς και θα φταίει γι' αυτό η επιτυχία που θα συναντήσετε στον αισθηματικό τομέα.

**ΛΕΩΝ** (23 Ιουλίου—23 Αυγούστου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Οι παρεξηγήσεις που τάρων την αισθηματική σας ζωή θα πάνουν να υπάρχουν. Αν θηλάσετε να δείτε τα πράγματα με αντικειμενικό μάτι μπορεί το δικό να μην είναι με το μέρος σας.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Τα αισθήματα σας βρίσκονται σε ευχάριστο όριο και θα μείνουν εκεί αν δεν επιδιώξετε να επιβάλετε τις απόψεις σας στο πρόσωπο που σας ενδιαφέρει. Ίσως να νιώσει καταπίση κι αντιδράσει γι' αυτό.

**ΥΓΕΙΑ:** Το 1983 δεν θα αντιμετωπίσετε κανένα πρόβλημα, θα είναι πλήρης χαράς και ευτυχίας. Στο ψυχολογικό κόσμο σας ηρεμοποιήστε να δώσετε το πρόβλημα του αισθηματικού τομέα που σας απασχολεί. Θα νιώσετε καλύτερα.

**ΤΑΥΡΟΣ** (21 Απριλίου—21 Μαΐου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Ένα σχέδιο που ο πόθος τριγυρίζει στο μυαλό μπορεί τώρα ν' αρχίσει να γίνεται πραγματικότητα. Ιδιαίτερα ευχάριστες και οι σχέσεις σας με το πρόσωπο που σας ενδιαφέρει.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Το θέμα εργασίας θα σας απασχολήσει περισσότερο από κάθε τι άλλο. Κι αυτό γιατί κάποιος φίλος θα σας κάνει μια πολύ ενδιαφέρουσα πρόταση. Αποφασίστε αφού σκεφθείτε όλες τις πιθανότητες.  
**ΥΓΕΙΑ:** Ο ταύρος το 1983 θα περάσει μια κρίση σωματικής αποκατάστασης. Μετά από λίγο χρονικό διάστημα θα το ξεπεράσει, καλά όμως θα είναι να προσέξει λίγο. Με το τέλος του 1983 τα πράγματα θα καλύτερουν.

**ΑΙΓΟΚΕΡΩΣ** (22 Δεκεμβρίου—20 Ιανουαρίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Τα άσπρα ενουθούν τόσο την επαγγελματική σας ζωή όσο και την αισθηματική σας. Κάποιο τυχαίο γεγονός θα σταθεί σφοδρή για να πραγματοποιήσετε ένα τελείως προσωπικό σας σχέδιο.  
**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Τώρα ίσως βρείτε τον τρόπο να λύσετε με ευνοϊκό για σας αποτέλεσμα το πρόβλημα που σας απασχολεί. Οι σχέσεις σας με το πρόσωπο που σας ενδιαφέρει ιδιαίτερα ευχάριστες.  
**ΥΓΕΙΑ:** Το 1983 δεν επιφυλάσσει άσχημα προβλήματα για την υγεία σας. Θα είναι ικανοποιητική.

**ΣΚΟΡΠΙΟΣ** (24 Οκτωβρίου—22 Νοεμβρίου)  
**ΕΚΕΙΝΗ:** Μια καινούργια γνωριμία ίσως παρθεί τη ζωή σας. Πριν όμως αναμειχθείτε με τον ίδιο σας τον εαυτό αποφύγετε να δώσετε υποσχέσεις και να αναλάβετε υποχρεώσεις. Βελτίωση στα οικονομικά σας.

**ΕΚΕΙΝΟΣ:** Στο χώρο της δουλειάς θα δημιουργηθούν προβλήματα που για να λυθούν απαιτείται ημερήσια και αυτακτονία. Επιπορευτείτε όση δύναμη είναι δυνατό να έχετε και μετά αποφασίστε.

**ΥΓΕΙΑ:** Το 1983 όσον αφορά την υγεία σας δεν προβλέπεται να αντιμετωπίσετε τίποτα το ιδιαίτερο. Θα είναι ευχάριστη.

### ΜΙΚΡΕΣ ΑΓΓΕΛΙΕΣ • ΜΙΚΡΕΣ ΑΓΓΕΛΙΕΣ • ΜΙΚΡΕΣ ΑΓΓΕΛΙΕΣ • ΜΙΚΡΕΣ ΑΓΓΕΛΙΕΣ

#### ΖΗΤΕΙΤΑΙ

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** υπάλληλος γνωρίζουσα γραφομηχανή. Τηλ. 225075 (2844) 1—2  
**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** δεσποινίς ή κύρια ή χρυσά γυαλιά από σχέδιο και γραφομηχανή. Πληρωφ. Τηλ. 221150. 1—6  
**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** οδηγός για χοιροτροφική νοσηρική μονάδα. Πληρωφ. Τηλ. 225320—225321. 1—3 (2841) 1—3  
**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** εργάτης στο κατάστημα προφίτων Γ. Βασιλάκη Λ. Ικάρου 156 Γόρως, Τηλ. 289 148. (2842) 1—3  
**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** οικιακή βοηθός με γνώσεις μουσικής, για ολιγόμηλο οικογένεια. Τηλ. 220148. (2834) 1—5

**ΚΑΛΟΠΑΤΖΗΔΕΣ** ζητούνται για 8.000 Μ2 έλαιοτύπου φατούρα σε μεγάλο οικοδομικό έργο από θεμέλια μέσα στο Ηράκλειο. Πληρωφ. Τηλ. 284155 ώρες γραφείου και Τηλ. 283762 6—7 μ.μ. (2837) 1—8  
**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** οικιακή βοηθός, Μισθός ικανοποιητικός. Τηλ. 223 276 ώρες γραφείου και 23407 (2833) 1—6

**ΕΛΑΙΟΧΡΩΜΑΤΙΣΤΕΣ** - υπεργολάβοι ζητούνται για τη βήρη μεγάλου κτηρίου στον Άγιο Νικόλαο. Ητοι: 1. Πλαστικά σπατουλάκια 12700 Μ2. 2. Πλαστικά ασπατουλάκια 1100 Μ2. 3. Γκρο φιάτο 3χλμ. 4000 Μ2. 4. Ελαί οχυμοί 5χλμ. - επιφ. 3000 Μ2 και άλλες εργασίες. Πληρωφ. Τηλ. 284155 ώρες γραφ. και 283762 6—7 μ.μ. (2838) 1—8

**ΕΡΓΟΛΑΒΟΙ** χυματοουργικών μηχανών και εκβροχισμών, ζητούνται για τη σκίαση (συμφώνη) να με τα σχέδια μεγάλου έργου στον Άγιο Νικόλαο. 1. Χυμωτήρες 6000 Μ3. 2. Βράχου με εκρηκτικά 2800 Μ3. 3. Βράχου χωρίς εκρηκτικά 600 Μ3. 4. Επικόσμη 7500 Μ3. Πληρωφ. Τηλ. 284155 ώρες γραφείου και 283762 6—7 μ.μ. (2836) 1—8

**ΠΛΑΚΑΔΕΣ** - υπεργολάβοι ζητούνται για στρώσιμο φατούρα 4000 Μ2 πλακές Πηλίου ή άλλες στον Άγιο Νικόλαο. Πληρωφ. Τηλ. 284155 ώρες γραφείου και 283762 6—7 μ.μ. (2839) 1—8

**ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ** ζητείται, με εργοταξιακή πείρα σε μεγάλο οικοδομικό έργο και επιμετρητικές εργασίες. Υψηλή αμοιβή και φάσση προσόντων. Πληρωφ. Τηλ. 284155 ώρες γραφείου και 283762 6—7 μ.μ. (2835) 1—8

#### ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** διόρι περιοχή Μασσαμά οδός Αθήνα 6. Πληρωφ. Τηλ. 285137. (Ε888) 1—2  
**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** διαμέρισμα 4δρ. Εθν. Αντιστάσεως 108 απέναντι στο ξενοδοχ. «Αθηναϊκό» Επίσης ενοικιάζονται και δωμάτια σε εργοταξιακή. Τηλ. 286766 (Ε896) 1—4  
**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** 1) διαμέρισμα 4δρ. με καλοριφέρ - παρκίγκ. 2) σε μεγάλο κτίριο και ολιγό στον Άγ. Ιωάννη κοντά στο Παγκράτιο - Γουλιανό. 3) Κατάστημα άνω των 100 τ.μ. με ολιγό και ισοκάλυτο χώρο 200 τ.μ. στην Νέα Αλικαρνασσο Τηλ. 231505. (Ε897) 1—20  
**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** διαμέρισμα 5δρ. 842 με ταίρι 2 μ.μ. (Ε895) 1—6  
**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ** επιπλωμένα δωμάτια με κεντρική θέρμανση και κουζίνα, οδός Μ. Αλεξάνδρου 33 (Μασσαμά) και γκαρσονιέρες. Πληρωφ. Τηλ. 231867—283217. (Ε894) 1—5  
**ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ** 1) ισόγειο κατάστημα με W.C. επιφανείας 50 τ.μ. 2) Παρακείμενη ημιμόγειος αποθήκη επιφανείας 90 τ.μ. επί των οδών Τίτου Γεωργιάδου και Ανθρακίου. Πληρωφ. Τηλ. 288429. (Ε892) 1—6  
**ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ** κατάστημα και αποθήκη οδ. Καγιάμη 25 Τηλ. 284918 απάντα στην ίδια οδό. (Ε873) 1—25

#### ΠΩΛΗΣΕΙΣ

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αυτοκίνητο RENO 8 πρόσφατα συντηρημένο (δε χτύς μηχανικός έλεγχος) σε τιμή ευκαιρίας 140.000 δρχ. με ευκαλίες πληρωμής. Τηλ. 231 947. (Π375) 1—3  
**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αυτοκίνητο επιβατικό μάρκας XILMAN IMP με γέλιο 77 σε άριστη κατάσταση με 28.000 μίλια αντί 87.270.000 μετρητοίς. Τηλ. 280-435 από 2—5 μ.μ. (Π865) 1—15

#### ΜΕΓΑΛΗ ΕΥΚΑΙΡΙΑ

Για επένδυση χρημάτων (Επιχείρησης) προσφέρεται Κατάστημα κεντρικών επί της οδού Αγ. Μηνά και Καλοκαιρινού, προς εκμετάλλευση, δια λογούς αναμνηστικής εις εξωτερικό. Το Κατάστημα είναι πολυτελές Υποθήκη — Γυναίκεια — Ανδρική — Παιδικά — Είδη Σπορ — Αθλητικά — Τσαντές, μαζί με 2 τηλεφώνια και τον εξοπλισμό του. Πληρωφ. Τηλ. 235311, Ηράκλειο, και Τηλ. 041)255031, Λαρίσα.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** λόγω διαλύσεως καφεζαχαροπλαστικό με πλήρη εξοπλισμό. Πληρωφ. Τηλ. 220-083—232784. (Π346) 1—10  
**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αγρός βοσκότοπος 150 στρεμ. περίπου στην περιοχή βορείως του χωριού Πιράθι Μονοφασίου Τηλ. (0893)51310 (Π61) 1—10  
**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διαμέρισμα 2 κυρίων δωματίων κουζίνας και λουτρού (67 τ.μ. ημιμόγειος στη περιοχή του Μουσείου) σε τιμή ευκαιρίας. Πληρωφ. Τηλ. 223839 ώρες γραφείου. (Π335) 1—25

**ΚΑΤΟΙΚΙΑΙΑ ΖΩΑ**  
**Όρτυκια, Κουνέλια** καθαροαιμά Κτηνοτρόφιας ΠΙΣΑΛΟΥΝΤΑΙ με κτηνιατρική έγγηση. Τηλ. 242 035. (Π757) 1—25  
**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** πολυτελής ράφιας εσωτερικής φωτισμένης, καινούργια, κατάλληλα δια κατάστημα ειδών δώρων. Τηλ. 225921—242671. (Π344) 1—10

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** ενοικιασμένη γκαρσονιέρα πολυτελούς κατασκευής σε προνομιούχο θέση ενός δωματίου χωλ κουζίνα λουτρό με πλήρη υδραυλική και ηλεκτρική εγκατάσταση και κεντρική θέρμανση. Πληρωφ. Τηλ. 235168—231155 (Π366) 1—6

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οικόπεδο 565 τ.μ. Αν θέλετε και τη μισή, εντός οικισμού Τσαλικιάκη Μετόχι (Αγ. Μαρίας) σε τιμή λογική. Επίσης και μια μονοκατοικία νεόδμητη 4 δωματίων χωλ λουτρό μεγάλη κουζίνα αποθήκη και μεγάλη βεράντα. Αφού μας επισκεφθείτε ζητήστε τον ίδιο κτήτη Κατζόλη Γεωργίου. Τηλ. 225527. (Π367) 1—5

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** προνομιούχα οικόπεδα εις τον Άγιο Μασσαμά 6 σε μέτρα θέλτε. Γίνονται και ευκαλίες. Πληρωφ. Τηλ. 236016—236017. (Π108) 1—25

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** τουριστική επιχείρηση στα Μάλια σε τιμή λογική. Ενοίκιο χαμηλό. Τηλ. 0897-31442—31542. (Π368) 1—10

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διαμέρισμα τριόρις περιεργασμένο στο Μια στοματό. Αποκλειστικά μεσίτες. Τηλ. 234552. (Π365) 1—14

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** γνήσια γερμανικά λυκασκούλα Αλασσία (κουτίβια 2 μηνών). Πληρωφ. Τηλ. 281137. (Π371) 1—5

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** δύο οικόπεδα από 200 τ.μ. το κάθε ένα εις Αγ. Μαρίνα (Τσαλικιάκη μετόχι) σε τιμή ευκαιρίας. Τηλ. 284035. (Π981) 1—25

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διαμέρισμα 5δρ. δια μέτρων με βιβλ. χώρους και καλοριφέρ (Α' όροφος σε 3δρ. φη οικό) σε τιμή ευκαιρίας στην Α. Ιωνίας αρ. 32 Πληρωφ. Τηλ. 283492—231288. (Π374) 1—10

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αγροτεμάχιο 2200 τ.μ. στο Αμμοιάδι Αγ. Νικόλαου (ΜΙΝΟΣ ΒΕΑΧΗ) κοντά στη θάλασσα Πληρωφ. Πόπη Πιταροκόλη Αθήνα Τηλ. (01) 8217761 ώρες 10—1. (Π370) 1—10

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** δύο οικόπεδα στη παραλιακή περιοχή Μπαλί 1) 4 στρεμ. άρτια και οικοδομήσιμο 2) 500 τ.μ. μέσα στον οικισμό Μπαλί στην θέση Αγ. Τριάδα δίπλα στο κέντρο Ψαροπούλα. Πληρωφ. Τηλ. 0897)61238 από 5—10 μ.μ. (Π352) 1—7

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** καταποκούσσυρα από πλατάκι, πυρηνάκι για μαγκάλι χονδρικός και λιανικός. Οικόπεδο εκτάσεως 223 τ.μ. νοτιώς ΚΣΟΣ με πρόσσψη επί ασφάλτου Τηλ. 220347—281998 (Π147) 1—25

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διαμέρισμα 2δρ. 60 τ.μ. διαμερές εις δεύτερο όροφ. υψοαναρτήσιμη πολυκατοικία εις οδόν Ασηθίου 26—28 (Πηλίων Πλ. Κορνάρου). Πληρωφ. Τηλ. 283459 και 220446. (Π356) 1—10

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** πέρδικες όρεινές, όρτυκια, περιστέρια ράτσας, κότες νάνοι. Μεγάλη ποικιλία σκυλιών Ντόμπερμαν Κόλεϊ Κόκερ λυκασκούλα κανίς Πεκινούα κινη γουσκουλά. Κουνέλια ράτσας Βελτιωμένα. Παπαγάλιοι πού μιλάνε και ΜΑΙΝΕΣ Κανάρια σε όλα τα χρώματα Όλλανδίας, φανταστικά παραδείσια πουλιά, χελώνες, Χαμστελά. Ψάρια τροπικά και όλα τα άξουσούρ για τους μικρούς μας φίλους. Έλάτε στο κατάστημά μας μόνο να δείτε. **Κατοικίδια Ζώα Κυνών** Δομίου Α. Ιωνίας 120 Ηράκλειο. Στάση Όμιλίου Άτσα λένιο. Τηλ. 234256. (Π865) 1—15

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** γνήσιο γερμανικό λυκασκούλα 4 μηνών. Πληρωφ. Τηλ. 233454—231056. (Π373) 1—3  
**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αυτοκίνητο Πεζού 304 στέσιον σε καλή κατάσταση. Τηλ. 236454—281618. (Π374) 1—5  
**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** στη Φοινικία γκαρσονιέρα 3 στρεμμάτων με κολυμβητικό χώρο 400 τ.μ. Τηλ. 242 713. (Π372) 1—6  
**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** επιχείρηση ανθρακίου σε κεντρικό σημείο της πόλης λόγω αναμνηστικής. Πληρωφ. Τηλ. 243802. (Π364) 1—10

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** διαμερή διαμερίσματα και ξενοδοχεία σε πολυκατοικία υπό ανέγερση επί της οδού Απολλωνίου Ροδίου (Μασσαμάς) όλα επί προσόψεως με μεγάλο ακάλυπτο χώρο και ισόγειο γκαράζ. Πληρωφ. Βαγγέλη Χατζηδάκη Τηλ. 236016—236 012. (Π109) 1—25

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διαμέρισμα 2 κυρίων δωματίων, κουζίνας, λουτρού, χωλ 50 τ.μ. σε άριστη θέση στο Παγκράτι (οδός Α-Στυδαιμόνοιο) πολύ κατάλληλο και για επαγγελματική στήλη, σε τιμή ευκαιρίας. Δεχτή ανταλλαγή με ακίνητο στο Ηράκλειο. Πληρωφ. Τηλ. 224128 και ώρες 5—10 μ.μ. (Π361) 1—6

**ΕΥΚΑΙΡΙΑ**  
**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** οικόπεδα 200 τ.μ. 325 τ.μ. και 435 τ.μ. στην ΔΕ ΞΑΜΕΝΗ με 6 μέτρα δρόμους γυναικεία αυτατάλη με οριστικά συμβόλεια και ευκαλίες. ΑΓ. ΙΩΑΝΝΗΣ 241 τ.μ. 289 τ.μ. και 293 τ.μ. με πρόσσψη κοινό τικό δρόμο σε ύψωμα δίπλα στη βίλλα ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΗ από 4500 δρχ. το μ2 και με ευκαλίες πληρωμής. Πληρωφ. Τηλ. 224145. (Π359) 1—6

**ΚΑΘΑΡΟΑΙΜΑ ΣΚΥΛΙΑ**  
**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ** καθαροαιμά σκυλιά, λυκασκούλα, Ντόπερμαν, Κόλεϊ (Λάστυ), Κανίς, Πεκινούα κληροσκούλα και πολλές άλλες ράτσες. Για την υγεία και την καθαροαιμία πιστοποιούν κτηνίατροι. Θα μας βρείτε **Θενών 10** (κοντά στο Μηχανολογικό). Τηλ. 242098. (Π82) 1—25

#### ΔΙΑΦΟΡΑ


**ΨΗΦΙΔΕΣ** λευκές 85 δρχ. ο σόκος. Διπλ. Διοικοντώνης οδ. Ποσειδώνος Κατσαμπός. Τηλ. 280728. (Δ773) 1—10

**ΠΙΕΣΟΜΕΤΡΑ** μετράτε μόνο σπίτι σας τη πίεση. Διαθέτουμε πλήρη σειρά πιεσομέτρων Ηλεκτρονικά, Μηχανικά, Υδραργυρικό κτλ.  
 Κατάστημα ΙΑΤΡΙΚΩΝ ΕΙΔΩΝ Βιάννου 3 (Δίπλα στο Ταχ. Ταμείο-Τηλ. 242327—221965. (Δ751) 1—25

**ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ**  
**Γραφείο Έρευνών «ΑΡΑΤΟΙ»**  
 Αναλαμβάνουμε: Πίσση φύσας υποθέσεις, Εμπορικές, Βιομηχανικές, Κλοπές, Εμπρησμούς, Επαγγελματικά, Οικογενειακά, Διαζύγια, Μοιχείες, Αισθηματικά, Παρακολούθησεις, ραδίου και την φύλαξη ξενόδοξακών μονάδων. Τηλ. 221907 και 235279.

**ΠΙΝΕΤΕ** καθαρό νερό, σίση στο την υγεία σας από μολυσματικούς μικροοργανισμούς, άλατα, σκουριά κλπ. **Φίλτρο νερού. WATER PIC** Αμερικής. Αποκλειστική πώληση ΙΑΤΡΙΚΑ ΕΙΔΗ Βιάννου 3 (Δίπλα στο Ταχ. Ταμείο-Τηλ. 242327. (Δ748) 1—25

**ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ** (Εξειδικευμένοι)  
**Γραφείο Έρευνών «ΔΙΕΘΝΕΣ**  
 Έρευναι, Παρακολούθησεις Κλοπών, Διαζύγια, Μοιχείαι. Τηλεμαγνητοφωνήσεις, φωτογραφίες. Πλήρης ηλεκτρονική εξοπλισμός. Αναλαμβάνουμε υποθέσεις σε διεθνή κλίμακα. Απόλυτος έχε μύθους. Άμμοιβή τελευταία. Τηλ. 241522—243289 Πλ. Κορνάρου 37—όδες 1886 (Βαλιζά Τζαμί) Ηράκλειο—Κρήνη.



**“Ένα νέο κατάσταση άνοιξε στην πόλη μας.”**

Έλατε να γνωρίσετε από κοντά, τα παγκόσμια γνωστά, λεπτοδουλεμένα αριστουργήματα της Γερμανικής Έταρίας ΒΕ-ΕΜ-ΕΦ. Μαχαίροπρηνονα, κρυστάλλα, επάργυρα, άνοξειδωτά, είδη δώρων.

Με κάθε αγορά σας, σας προσφέρουμε ένα άναμνηστικό δωράκι της WMF.

**ΕΝΤΕΛΟΣ ΔΩΡΕΑΝ**

Φέρτε μας τὸ παρακάτω κουπόνι συμπληρωμένο, και θά σας δώσουμε τὸν καινούργιο καταλόγο τῆς WMF.

ΕΠΩΝΥΜΟ .....  
 ΟΝΟΜΑ .....  
 ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ .....  
 ΠΟΛΗ .....

**Ι. ΚΑΒΑΛΗΣ**  
 Λ. Δημοκρατίας 7  
 Τηλ. 224797.  
 ΗΡΑΚΛΕΙΟ ΚΡΗΤΗΣ

**ΤΑ ΣΤΕΓΝΟΚΑΘΑΡΙΣΤΗΡΙΑ ΜΙΧ. ΠΡΑΣΑΝΑΚΗ**  
 Γ. Παπανδρίου 7

**ΕΥΧΟΝΤΑΙ** στην πολυπληθή πελατιά τους **ΧΑΡΟΥΜΕΝΟ ΚΑΙ ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ 1983**

**FURS**  
 ΓΟΥΝΑΡΙΚΑ



**Maria Moissidi**  
 έμμ.καστρινάκη 22-24 (έναντι άκαδημίας)  
 τηλ.23 50 05 ήράκλειο

**ΑΥΤΙΤΑ NISSAN - DATSUN**  
 «Η NISSAN — DATSUN δίνει πάντα περισσότερα».

Είμαστε συνεπείς στην υπόσχεσή μας. Παρουσιάζουμε με υπερηφάνεια τα νέα μοντέλα 1983.

Το νέο **HOMER - CABSTAR** θα σας ξαφνιάσει. Με εντελώς νέα πολυτελέστατη καμπίνα, μεγαλύτερη ευρυχωρία και άνεση, προσέκφαλα στα καθίσματα, τεράστιους εξωτερικούς καθρέπτες και περισσότερο χώρο φορτώσεως (καρότσα 3,10 μ.) μηχανή 1600 έως 2000 C.C., με τον εκκεντροφόρο επί κεφαλής και επιδιπέδιο λεβιέ, έφελιμο φορτίο 1100 και 1500 KG.

Το πετρελαιοκίνητο **NISSAN - CABSTAR** για την αντικατάσταση των τρικύκλων Δ.Χ. είναι το αυτοκίνητο της 10ετίας. Εντυπωσιακή εμφάνιση, μεγαλύτερη μηχανή 2500 C.C., με νέο σασμάν για ανατροπή και μακρύτερη καρρότσα.

Το ανανεωμένο **DATSUN 1600** του 1 τόννου με εντελώς νέα καρρότσα και βελτιωμένο κινητήρα, ή με 2 διαφορικά και μηχανή 1800 C.C. και τον εκκεντροφόρο επί κεφαλής.

Και το αξεπέραστο και αγέραστο **DATSUN 1200 C.C.**, του 1)2 τόννου με κοντή ή μακρά καρρότσα. Τα κλειστά (κλούβες) **DATSUN — UR-VAN 2000** των 1100 κιλών, τώρα με επιδιπέδιο λεβιέ και τον εκτροφόρο επικεφαλής, με πανίσχυρο σασί και ραβδόσες στρέψεως, με το μεγαλύτερο αμάξωμα και επίπεδο δάπεδο επιτρωμένο με πλαστικό και πολυτελέστατο θάλαμο οδηγώσεως. Δίδεται και με υπερυψωμένη οροφή, ύψος 1,62 μ., για ακόμη μεγαλύτερο χώρο φορτώσεως — 7, 6μ3 — και ακόμη το γινώστο σας C 20 των 720 KG., και **CERRY - VAN**, με κινητήρα 1300 C.C. εκκεντροφόρο επικεφαλής, εμπρόσθια κίνηση και ανεξάρτητη ανάρτηση στους 4 τροχούς.

Και όπως πάντοτε πλήρης σειρά ανταλλακτικών σε τιμές Αθηνών.

Αντιπροσωπεία Ν. Ηρακλείου  
**Ι. Ε. ΜΑΝΙΟΥ**

ΟΙ ΚΕΡΔΙΣΜΕΝΟΙ ΑΡΙΘΜΟΙ ΤΟΥ ΚΡΑΤΙΚΟΥ ΛΑΧΕΙΟΥ

Ο 35282 60ης σειράς 40 εκατ.

ΑΘΗΝΑ 31 (ΑΠΕ) — Ο αριθμός 35282 της 60ης Σειράς του Κρατικού Λαχείου Κοινωνικής Αντιλήψης κερδίζει τα 40.000.000 δρχ. Τον τυχερό σ' έβγαλε στην σημερινή κλήρωση που έγινε στην αίθουσα κληρώσεων Κρατικών Λαχείων ανέναντι από την κληρωτριά ο Υπουργός Οικονομικών κ. Κουλουριάνος.

Εκατόν εικοσίνα λαχεία με τον ίδιο αριθμό, ανεξάρτητα από Σειρά, κερδίζουν από 100.000 δραχμές. Επίσης 10.000.000 δρχ. κερδίζει ο αριθμός 53297 της 35ης σειράς.

Εκατόν εικοσίνα λαχεία με τον ίδιο αριθμό ανεξάρτητα από Σειρά, κερδίζουν από 50.000 δρχ. Ο αριθμός 82478 της 12ης Σειράς κερδίζει το ποσό των 4.200.000 δρχ. ενώ εκατόν είκοσι εννέα λαχεία με τον ίδιο αριθμό, ανεξάρτητα από Σειρά κερδίζουν από 25.000 δρχ.

Από 1.000.000 δρχ. κερδίζουν οι αριθμοί: 18192 Σειρά 98η, 86142 Σειρά 28η, 11763 Σειρά 101η, 84168 Σειρά 61η, 77319 Σειρά 74η, 52554 Σειρά 99η, 12578 Σειρά 45η, 76484 Σειρά 42η.

Όλοι οι αντίστοιχοι αριθμοί ανεξάρτητα από Σειρά, κερδίζουν από 25.000 δρχ.

Ανα 200 δρχ. κερδίζουν όλα τα λαχεία ανεξάρτητα από Σειρά εφόσον έχουν τα δύο τελευταία ψηφία του λαχείου που κέρδισε τα 40.000.000 δρχ.

Στην δεύτερη φάση της ειδικής κλήρωσης περιλαμβάνονται και πάλι όλα τα λαχεία που κέρδισαν εκτός αυτών που κληρώθηκαν κατά τη Γενική Κλήρωση (όσα κερδίζουν 200 δρχ. δεν θα υφίστανται κληρωθέντα) και κερδίζουν ανεξάρτητα από Σειρά: Ο αριθμός 45813 κερδίζει 2.000.000 δρχ. και 100.000 δρχ.

ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΧΡΟΝΟ ΠΟΥ ΕΦΥΓΕ Τόσημαντικότερο γεγονός για την Κύπρο ή επίσκεψη του Πρωθυπουργού κ. Παπανδρέου ΚΑΜΙΑ ΠΡΟΟΔΟΣ ΣΤΗ ΛΥΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

ΛΕΥΚΩΣΙΑ 31 (ΑΠΕ)— Η ιστορική επίσκεψη του πρωθυπουργού της Ελλάδας κ. Α. Παπανδρέου η πρώτη που πραγματοποιήθηκε Έλληνας πρωθυπουργός στην Κύπρο, υπήρξε το σημαντικότερο γεγονός του χρόνου που πέρασε, για το Κυπριακό Ελληνισμό. Η επίσκεψη του κ. Παπανδρέου που πραγματοποιήθηκε τον Φεβρουάριο του 1982, αποτέλεσε ιστορικό ορόσημο και τη σημαντικότερη εξέλιξη για την Κύπρο.

Ο Έλληνας πρωθυπουργός έγινε δεκτός μέσα σε ένα εθνικό παρολίθριο που προκάλεσε εθνική συγκίνηση και ενθουσιασμό στον Ελληνισμό της Κύπρου.

Η επίσκεψη Παπανδρέου χρονοστάση που έλαβε ο Ελληνισμός της Κύπρου, ο οποίος αγωνιζόταν για την απελευθέρωση της πατρίδας του, από τον κατακτητή ορεινό του ορεινού όγκου της Κύπρου.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

Ο κ. Παπανδρέου μετέφερε στους αγωνιζόμενους Έλληνοκύπριους τη συμπαιδασία ολοκληρωτής της Ελλάδας στην δικαιοσύνη και στην ειρήνη, η οποία είναι η μόνη λύση για την Κύπρο.

ΑΘΛΗΤΙΚΑ

Ο ΟΦΗ με Λαφτζή και Ζιάκο παίζει με τον Απόλλωνα

ΜΕ τις συναντήσεις της 12ης αγωνιστικής φάσης συνεχίζεται τη Δευτέρα το πρωτάθλημα Α' Εθνικής Κατηγορίας και ο ΟΦΗ αγωνίζεται στο γήπεδο του με τον Απόλλωνα.

ΤΟ Ηρακλειώτικο συγκρότημα στη συνάντησή του αυτή θα εναντιωθεί με τους Λαφτζή και Ζιάκο, η πενήντα των οποίων αναστάθηκε μέχρι 7 Ιανουαρίου.

ΣΤΗ διάθεση του κ. Σάνων θα υπάρχουν τη Δευτέρα οι παρακάτω ποδοσφαιριστές: Λαφτζής, Σιδέρης, Ζιάκος, Βλάχος, Αγοραμπίτης, Τσα...

Ήρδοτος-Παναγιώτατος

ΣΤΗΝ Αλικαρνασό ο Ηρόδοτος θα αναμετρηθεί τη Δευτέρα με τον Παναγιώτατο για το πρώτο γκολ της Β' Εθνικής.

ΟΠΩΣ είδαμε και στο κηρύγμα του ματς της Τετάρτης με την Εθνική Ενόπλων, ο Ηρόδοτος είναι φαρμαρισμένος και πιστεύεται ότι θα ξεκινήσει τον καινούριο χρόνο με μια νίκη.

Η Έθνική Έρασιτεχνική

ΔΥΟ από τα συγκροτήματα του Ηρακλείου — ο ΠΟΑ και ο Ποσειδώνας — που παίζουν στο πρωτάθλημα Εθνικής Έρασιτεχνικής Κατηγορίας αγωνίζονται τη Δευτέρα, ενώ το τρίτο — ο Εργολάγος — έχει κερδίσει.

Ο ΠΟΑ ΠΑΙΖΕΙ ΣΤΟ ΑΤΣΑΛΕΙΟ ΣΤΟ Ατσάλειο στις 2.30 μ.μ. ο ΠΟΑ θα παίζει με το Μινωτάρο Χανίων και με διατητή τον κ. ΑΝΤΩΝΙΔΗ.

Τα τοπικά πρωταθλήματα

Με δύο αναβληθέντες αγώνες της προηγούμενης αγωνιστικής συνεχίζεται το πρωτάθλημα της Α' κατηγορίας του τοπικού της Κυριακής, ενώ κανονικά γίνονται όλοι οι αγώνες της Β' κατηγορίας.

Α' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ Κυριακή Ηρακλής - Μινωική γήπεδο Εργολάγος ώρα 2.30 μ.μ. Διαιτητής ο κ. Τριλιώτης. Επόμετος ο κ.κ. Τριλιώτης και Χιτηράκης. Θυελλά - Δαιδαλός γήπεδο Π.Ο.Α ώρα 10 π.μ. Διαιτητής ο κ. Θέμελης. Επόμετος ο κ.κ. Ιωαννίδης και Φουκάκης.

Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ Κυριακή Ρεμαγός - Νίκη γήπεδο Ελας ώρα 2.30 μ.μ. Διαιτητής ο κ. Ακκριανός. Επόμετος ο κ.κ. Καφετζάκης και Ταβερναράκης.

ΠΟΑΑ - Κόροιβος γήπεδο Λιγυριτών ώρα 2.30 μ.μ. Διαιτητής ο κ. Ματαλιωτάκης.

Επόμετος ο κ.κ. Ραπτάκης και Θέμελης.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Ειδοποιούνται οι κάτοικοι των παρακάτω Περιοχών ότι για να εκτελεστούν απαραίτητες τεχνικές εργασίες της ΔΕΗ, θα γίνει διακοπή του ηλεκτρικού ρεύματος ως εξής:

- ΤΕΤΑΡΤΗ 5-1-83 1. Από 08.00 μέχρι 12.00 περιοχή Ανάου Ιωάννου και Μπεντεβή καθώς Γεροκροκέο και Κληνική Κυνίου. 2. Από 12.00 μέχρι 15.00 περιοχή Γεωργικά Κοινότητες Νέας Αλικαρνασού και Λεωφ. Ικάρου από στάση Πλάτου μέχρι ΣΕΑΠ.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 7-1-83 Από 08.00 μέχρι 12.00 βόρειοανατολική περιοχή Μπεντεβή καθώς περιοχή Γερμανικά και Καμπεροσάλη Μετόχι.

Αν οι εργασίες τελειώσουν ενωρίτερα, το ρεύμα θα ξαναδοθεί πριν από το χρόνο λήξης της διακοπής που αναφέρεται πιο πάνω.

Γι' αυτό το λόγο οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και τα δίκτυα της ΔΕΗ θα πρέπει να θεωρούνται ότι έχουν συνεχία ρεύμα.

Ετσι για λόγους Ασφαλείας, απαγορεύεται η προσέγγιση σε άνωθεν ή άλλα στοιχεία του δικτύου άνομα και αν βρισκόμαστε καταγής, γιατί υπάρχει σοβαρός κίνδυνος ατυχήματος.

Δ.Ε.Η. — ΠΕΡΙΟΧΗ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ.

ΑΕΡΟΛΕΣΧΗ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Η Αερολέσχη Ηρακλείου προσκαλεί τα μέλη της στο κόμψιο της πίτας στην Αποσπερίδα, την Δευτέρα 3 Ιανουαρίου 1983 και ώρα 9,30 μ.μ.

Προσκληθείς διατίθενται στο ενυεκτήριο της Α. Η., Πλατ. Ελευθερίας 13, 3ος όροφος.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΜΠΕΤΟΝ Α.Ε. ΥΠΟ ΙΔΡΥΣΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΕΤΟΙΜΟΥ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑΤΟΣ

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Η νέα υπο ίδρυση Εταιρία Ετοιμού Σκυροδέματος «ΤΕΧΝΙΚΗ ΜΠΕΤΟΝ Α.Ε.» προκειμένου να προσλάβει Διευθύντη, καλεί όλους τους ενδιαφερόμενους εντός όκτα (10) μερών να υποβάλουν αίτηση με Βιογραφικό Σημείωμα στα γραφεία της Εταιρίας Ρούσου Χούρδου 8, τηλ.: 221-902. ΑΠΟ ΤΟ Δ. Σ.

Ζαχαροπλαστική ΚΟΥΡΟΣ

(ΚΑΜΑΡΑΚΙ) ΣΑΣ ΕΥΧΕΤΑΙ ΚΑΛΗ ΧΡΟΝΙΑ

“ΤΟΥ ΧΑΡΤΟΠΑΙΧΤΗ, ΤΟΥ ΨΑΡΑ...”

—“Εγινε ότι έγινε Βασίλη, Πήρες κι χρυσά, πηρες κι ζωντά μας χράκα του. Πάρετα κι άφρησε μ' έμένα; Γη δεν ήκουσα καλά; —Κι έμένα ξανάτε ο άντρας σαν ήρώ που συντριβεται στα βράχια. —Καύ ζούμπερο εμ' εγώ γη κατσίκα να μ' παίζει στο κου μάρσι; Κι έκαμαύ χυμήςε ά πάντα του. —Δέν έδγαλε άκνα, ούτε μετα κινήθηκε ο άντρας από τήςε ση του. Τήν περιέμετε το άκνα λη τούτη στιγμή, όπως περιέμενε κανείς μετά την άσπρατη ηλη του βρόντη. Κατέβασε μόνο χα μιλότερα το μαύρο κεφαλομάνηλο στο κούτελο, και κούτταε λοζά για ν' άποφύγει την πύρι η ματιά της γυναίκας του που στέκεταν μπροστά του όρθη π' έρφανη, άγρια κι άσφορη στην όψη της, άληνητη άντρογυναίκα, άναίμαστα στους δύο άντρας. Ο Βασίλης στέκεταν άμυλη της κι αυτός στενάζοντας, ένω χος, σαν άουδός κομπάρσος, που έχασε ξαφνικά τη φωνή του. Κι ένοχος για ότι έβλεπε κι άκουε και μ' έπιστικό άόρος στην ψυχή του. Είχε κι αυτός ένα μεγάλο μερίδιο ευθύνης για ότι της σκηνή που παίζότανε μπροστά του. —Και σύ γιάνατε δέ μιλέζε; Βουδάρθηκε; έπτε άγανακτισμένη η γυναίκα. —Τί να πώ άπάντησε άμυλη να ο Βασίλης μ' έφονη πού πρό διδε την παραχή του. —Πώς έδύτηκαε να μ' παίξει μαζί σου ζάργια ο άντρας μου; Ξανακούστηκα τέτοιο πρά μ' στο χωριό μας. —Δέν ήθελε άσφαμύμου, Είρήνη, μ' ο άντρας σου δέ μ' άφνε. Είπαι σ'τά καλά σου, Νι καλά; τού έπτε. “Εκείνος άμωσ δέν μ' άφνε να φύγω. Φοβάσαι πώς θ' άχάσει άνα κίρβιασε; μ'ό έλεγε. Μπρέ για τέτοια ζαργιά άνακα για τη ζωή μου έπτε, μ' δέν κανέ. Καλά ν' ά παμείνωμε φίλοι ώς έμιασε άμωσ τώρα. Και σηκάθηκα να φύγω. Αυτός άμωσ, έδγαλε το μωραμάνικο από τη μέση του και το κάρφισσε μ' δύναμη στο τράπεζι. —Δέν πώσ πωδές, άν δέν παίζω με ότι σου λέω. Τ' άκούς; “Εί σύ νάουσε στη θέση μου, ίνα θα κ' άνασε; —Και π' άγνα και τήν προ άσπια; —Κι αυτό. —Και τί έδδομήνα κομμάτι α πού είχες μαζί σου; —“Ολα, έπτε μ' συντριβή ο άντρας. “Εμεινε άαλη, χαμηνή, μ' έρη τη γλάσσο της γυναίκας. Δέν ήξειρε άν έπρεπε να θυμώσει μ' τέσσα που έχασε ο άντρας της, ή να πάει κοντά του να τόν παραγορήσει. Ξαναβρίσκον ας άμωσ το στέλες λογισμό της έπτε. —“Ας τ' άπάρε το λοιπόν σ'άν τ' άκέρβια να φύγει. “Ιν τα στέκει κι άνημένει; Εσύ ν' άσαι καλά και θ' άνακάμωμε άλλα. —“Ενοίσαε μ' μαχαίρι στην καρδιά του ο άντρας μ' τ' άλό για πού άκουε. Καλύτερα είχε ν' άπ' άμωσ ποιά να συμπο ν' ά τή σφοδρά του. —“Ηπαιζα άμωσ κι άλλο πρά μ' άκτός από τ' άζούμπερα και γη αυτό περιέμενε ο Βασίλης, έπτε κι ένοίσαε να φύγει το χέρι κάτω από τ' άχοντάκι να τόν χάρμαστί σιθβάνια του και ν' άκατρακιά σ' έναν άπασο γκρε μ'ό. —“Ινα πράμα; ο σταύλος ά έδεισαε έπτε η γυναίκα. Κατάπτε τη γλάσσο του στο στεγνωμένο λαργύρι του, κατέ βασε το άουο κεφάλι του να μ'όν ήλπει και παίρνοντας θα μείαν άνάσα, τής άπάντησε: —“Ηπαιζα κι έμένα, μαζί. Κι άκούμπερε στον ήρω τοίχο να μ'ή πέσει. “Εμεινε άουδη από τήν έ πληγή της η γυναίκα και γιά κάμπετη ώρα, δέν μπορούσε ν' ά...

—“Εγινε ότι έγινε Βασίλη, Πήρες κι χρυσά, πηρες κι ζωντά μας χράκα του. Πάρετα κι άφρησε μ' έμένα; Γη δεν ήκουσα καλά; —Κι έμένα ξανάτε ο άντρας σαν ήρώ που συντριβεται στα βράχια. —Καύ ζούμπερο εμ' εγώ γη κατσίκα να μ' παίζει στο κου μάρσι; Κι έκαμαύ χυμήςε ά πάντα του. —Δέν έδγαλε άκνα, ούτε μετα κινήθηκε ο άντρας από τήςε ση του. Τήν περιέμετε το άκνα λη τούτη στιγμή, όπως περιέμενε κανείς μετά την άσπρατη ηλη του βρόντη. Κατέβασε μόνο χα μιλότερα το μαύρο κεφαλομάνηλο στο κούτελο, και κούτταε λοζά για ν' άποφύγει την πύρι η ματιά της γυναίκας του που στέκεταν μπροστά του όρθη π' έρφανη, άγρια κι άσφορη στην όψη της, άληνητη άντρογυναίκα, άναίμαστα στους δύο άντρας. Ο Βασίλης στέκεταν άμυλη της κι αυτός στενάζοντας, ένω χος, σαν άουδός κομπάρσος, που έχασε ξαφνικά τη φωνή του. Κι ένοχος για ότι έβλεπε κι άκουε και μ' έπιστικό άόρος στην ψυχή του. Είχε κι αυτός ένα μεγάλο μερίδιο ευθύνης για ότι της σκηνή που παίζότανε μπροστά του. —Και σύ γιάνατε δέ μιλέζε; Βουδάρθηκε; έπτε άγανακτισμένη η γυναίκα. —Τί να πώ άπάντησε άμυλη να ο Βασίλης μ' έφονη πού πρό διδε την παραχή του. —Πώς έδύτηκαε να μ' παίξει μαζί σου ζάργια ο άντρας μου; Ξανακούστηκα τέτοιο πρά μ' στο χωριό μας. —Δέν ήθελε άσφαμύμου, Είρήνη, μ' ο άντρας σου δέ μ' άφνε. Είπαι σ'τά καλά σου, Νι καλά; τού έπτε. “Εκείνος άμωσ δέν μ' άφνε να φύγω. Φοβάσαι πώς θ' άχάσει άνα κίρβιασε; μ'ό έλεγε. Μπρέ για τέτοια ζαργιά άνακα για τη ζωή μου έπτε, μ' δέν κανέ. Καλά ν' ά παμείνωμε φίλοι ώς έμιασε άμωσ τώρα. Και σηκάθηκα να φύγω. Αυτός άμωσ, έδγαλε το μωραμάνικο από τη μέση του και το κάρφισσε μ' δύναμη στο τράπεζι. —Δέν πώσ πωδές, άν δέν παίζω με ότι σου λέω. Τ' άκούς; “Εί σύ νάουσε στη θέση μου, ίνα θα κ' άνασε; —Και π' άγνα και τήν προ άσπια; —Κι αυτό. —Και τί έδδομήνα κομμάτι α πού είχες μαζί σου; —“Ολα, έπτε μ' συντριβή ο άντρας. “Εμεινε άαλη, χαμηνή, μ' έρη τη γλάσσο της γυναίκας. Δέν ήξειρε άν έπρεπε να θυμώσει μ' τέσσα που έχασε ο άντρας της, ή να πάει κοντά του να τόν παραγορήσει. Ξαναβρίσκον ας άμωσ το στέλες λογισμό της έπτε. —“Ας τ' άπάρε το λοιπόν σ'άν τ' άκέρβια να φύγει. “Ιν τα στέκει κι άνημένει; Εσύ ν' άσαι καλά και θ' άνακάμωμε άλλα. —“Ενοίσαε μ' μαχαίρι στην καρδιά του ο άντρας μ' τ' άλό για πού άκουε. Καλύτερα είχε ν' άπ' άμωσ ποιά να συμπο ν' ά τή σφοδρά του. —“Ηπαιζα άμωσ κι άλλο πρά μ' άκτός από τ' άζούμπερα και γη αυτό περιέμενε ο Βασίλης, έπτε κι ένοίσαε να φύγει το χέρι κάτω από τ' άχοντάκι να τόν χάρμαστί σιθβάνια του και ν' άκατρακιά σ' έναν άπασο γκρε μ'ό. —“Ινα πράμα; ο σταύλος ά έδεισαε έπτε η γυναίκα. Κατάπτε τη γλάσσο του στο στεγνωμένο λαργύρι του, κατέ βασε το άουο κεφάλι του να μ'όν ήλπει και παίρνοντας θα μείαν άνάσα, τής άπάντησε: —“Ηπαιζα κι έμένα, μαζί. Κι άκούμπερε στον ήρω τοίχο να μ'ή πέσει. “Εμεινε άουδη από τήν έ πληγή της η γυναίκα και γιά κάμπετη ώρα, δέν μπορούσε ν' ά...

—“Εγινε ότι έγινε Βασίλη, Πήρες κι χρυσά, πηρες κι ζωντά μας χράκα του. Πάρετα κι άφρησε μ' έμένα; Γη δεν ήκουσα καλά; —Κι έμένα ξανάτε ο άντρας σαν ήρώ που συντριβεται στα βράχια. —Καύ ζούμπερο εμ' εγώ γη κατσίκα να μ' παίζει στο κου μάρσι; Κι έκαμαύ χυμήςε ά πάντα του. —Δέν έδγαλε άκνα, ούτε μετα κινήθηκε ο άντρας από τήςε ση του. Τήν περιέμετε το άκνα λη τούτη στιγμή, όπως περιέμενε κανείς μετά την άσπρατη ηλη του βρόντη. Κατέβασε μόνο χα μιλότερα το μαύρο κεφαλομάνηλο στο κούτελο, και κούτταε λοζά για ν' άποφύγει την πύρι η ματιά της γυναίκας του που στέκεταν μπροστά του όρθη π' έρφανη, άγρια κι άσφορη στην όψη της, άληνητη άντρογυναίκα, άναίμαστα στους δύο άντρας. Ο Βασίλης στέκεταν άμυλη της κι αυτός στενάζοντας, ένω χος, σαν άουδός κομπάρσος, που έχασε ξαφνικά τη φωνή του. Κι ένοχος για ότι έβλεπε κι άκουε και μ' έπιστικό άόρος στην ψυχή του. Είχε κι αυτός ένα μεγάλο μερίδιο ευθύνης για ότι της σκηνή που παίζότανε μπροστά του. —Και σύ γιάνατε δέ μιλέζε; Βουδάρθηκε; έπτε άγανακτισμένη η γυναίκα. —Τί να πώ άπάντησε άμυλη να ο Βασίλης μ' έφονη πού πρό διδε την παραχή του. —Πώς έδύτηκαε να μ' παίξει μαζί σου ζάργια ο άντρας μου; Ξανακούστηκα τέτοιο πρά μ' στο χωριό μας. —Δέν ήθελε άσφαμύμου, Είρήνη, μ' ο άντρας σου δέ μ' άφνε. Είπαι σ'τά καλά σου, Νι καλά; τού έπτε. “Εκείνος άμωσ δέν μ' άφνε να φύγω. Φοβάσαι πώς θ' άχάσει άνα κίρβιασε; μ'ό έλεγε. Μπρέ για τέτοια ζαργιά άνακα για τη ζωή μου έπτε, μ' δέν κανέ. Καλά ν' ά παμείνωμε φίλοι ώς έμιασε άμωσ τώρα. Και σηκάθηκα να φύγω. Αυτός άμωσ, έδγαλε το μωραμάνικο από τη μέση του και το κάρφισσε μ' δύναμη στο τράπεζι. —Δέν πώσ πωδές, άν δέν παίζω με ότι σου λέω. Τ' άκούς; “Εί σύ νάουσε στη θέση μου, ίνα θα κ' άνασε; —Και π' άγνα και τήν προ άσπια; —Κι αυτό. —Και τί έδδομήνα κομμάτι α πού είχες μαζί σου; —“Ολα, έπτε μ' συντριβή ο άντρας. “Εμεινε άαλη, χαμηνή, μ' έρη τη γλάσσο της γυναίκας. Δέν ήξειρε άν έπρεπε να θυμώσει μ' τέσσα που έχασε ο άντρας της, ή να πάει κοντά του να τόν παραγορήσει. Ξαναβρίσκον ας άμωσ το στέλες λογισμό της έπτε. —“Ας τ' άπάρε το λοιπόν σ'άν τ' άκέρβια να φύγει. “Ιν τα στέκει κι άνημένει; Εσύ ν' άσαι καλά και θ' άνακάμωμε άλλα. —“Ενοίσαε μ' μαχαίρι στην καρδιά του ο άντρας μ' τ' άλό για πού άκουε. Καλύτερα είχε ν' άπ' άμωσ ποιά να συμπο ν' ά τή σφοδρά του. —“Ηπαιζα άμωσ κι άλλο πρά μ' άκτός από τ' άζούμπερα και γη αυτό περιέμενε ο Βασίλης, έπτε κι ένοίσαε να φύγει το χέρι κάτω από τ' άχοντάκι να τόν χάρμαστί σιθβάνια του και ν' άκατρακιά σ' έναν άπασο γκρε μ'ό. —“Ινα πράμα; ο σταύλος ά έδεισαε έπτε η γυναίκα. Κατάπτε τη γλάσσο του στο στεγνωμένο λαργύρι του, κατέ βασε το άουο κεφάλι του να μ'όν ήλπει και παίρνοντας θα μείαν άνάσα, τής άπάντησε: —“Ηπαιζα κι έμένα, μαζί. Κι άκούμπερε στον ήρω τοίχο να μ'ή πέσει. “Εμεινε άουδη από τήν έ πληγή της η γυναίκα και γιά κάμπετη ώρα, δέν μπορούσε ν' ά...

—“Εγινε ότι έγινε Βασίλη, Πήρες κι χρυσά, πηρες κι ζωντά μας χράκα του. Πάρετα κι άφρησε μ' έμένα; Γη δεν ήκουσα καλά; —Κι έμένα ξανάτε ο άντρας σαν ήρώ που συντριβεται στα βράχια. —Καύ ζούμπερο εμ' εγώ γη κατσίκα να μ' παίζει στο κου μάρσι; Κι έκαμαύ χυμήςε ά πάντα του. —Δέν έδγαλε άκνα, ούτε μετα κινήθηκε ο άντρας από τήςε ση του. Τήν περιέμετε το άκνα λη τούτη στιγμή, όπως περιέμενε κανείς μετά την άσπρατη ηλη του βρόντη. Κατέβασε μόνο χα μιλότερα το μαύρο κεφαλομάνηλο στο κούτελο, και κούτταε λοζά για ν' άποφύγει την πύρι η ματιά της γυναίκας του που στέκεταν μπροστά του όρθη π' έρφανη, άγρια κι άσφορη στην όψη της, άληνητη άντρογυναίκα, άναίμαστα στους δύο άντρας. Ο Βασίλης στέκεταν άμυλη της κι αυτός στενάζοντας, ένω χος, σαν άουδός κομπάρσος, που έχασε ξαφνικά τη φωνή του. Κι ένοχος για ότι έβλεπε κι άκουε και μ' έπιστικό άόρος στην ψυχή του. Είχε κι αυτός ένα μεγάλο μερίδιο ευθύνης για ότι της σκηνή που παίζότανε μπροστά του. —Και σύ γιάνατε δέ μιλέζε; Βουδάρθηκε; έπτε άγανακτισμένη η γυναίκα. —Τί να πώ άπάντησε άμυλη να ο Βασίλης μ' έφονη πού πρό διδε την παραχή του. —Πώς έδύτηκαε να μ' παίξει μαζί σου ζάργια ο άντρας μου; Ξανακούστηκα τέτοιο πρά μ' στο χωριό μας. —Δέν ήθελε άσφαμύμου, Είρήνη, μ' ο άντρας σου δέ μ' άφνε. Είπαι σ'τά καλά σου, Νι καλά; τού έπτε. “Εκείνος άμωσ δέν μ' άφνε να φύγω. Φοβάσαι πώς θ' άχάσει άνα κίρβιασε; μ'ό έλεγε. Μπρέ για τέτοια ζαργιά άνακα για τη ζωή μου έπτε, μ' δέν κανέ. Καλά ν' ά παμείνωμε φίλοι ώς έμιασε άμωσ τώρα. Και σηκάθηκα να φύγω. Αυτός άμωσ, έδγαλε το μωραμάνικο από τη μέση του και το κάρφισσε μ' δύναμη στο τράπεζι. —Δέν πώσ πωδές, άν δέν παίζω με ότι σου λέω. Τ' άκούς; “Εί σύ νάουσε στη θέση μου, ίνα θα κ' άνασε; —Και π' άγνα και τήν προ άσπια; —Κι αυτό. —Και τί έδδομήνα κομμάτι α πού είχες μαζί σου; —“Ολα, έπτε μ' συντριβή ο άντρας. “Εμεινε άαλη, χαμηνή, μ' έρη τη γλάσσο της γυναίκας. Δέν ήξειρε άν έπρεπε να θυμώσει μ' τέσσα που έχασε ο άντρας της, ή να πάει κοντά του να τόν παραγορήσει. Ξαναβρίσκον ας άμωσ το στέλες λογισμό της έπτε. —“Ας τ' άπάρε το λοιπόν σ'άν τ' άκέρβια να φύγει. “Ιν τα στέκει κι άνημένει; Εσύ ν' άσαι καλά και θ' άνακάμωμε άλλα. —“Ενοίσαε μ' μαχαίρι στην καρδιά του ο άντρας μ' τ' άλό για πού άκουε. Καλύτερα είχε ν' άπ' άμωσ ποιά να συμπο ν' ά τή σφοδρά του. —“Ηπαιζα άμωσ κι άλλο πρά μ' άκτός από τ' άζούμπερα και γη αυτό περιέμενε ο Βασίλης, έπτε κι ένοίσαε να φύγει το χέρι κάτω από τ' άχοντάκι να τόν χάρμαστί σιθβάνια του και ν' άκατρακιά σ' έναν άπασο γκρε μ'ό. —“Ινα πράμα; ο σταύλος ά έδεισαε έπτε η γυναίκα. Κατάπτε τη γλάσσο του στο στεγνωμένο λαργύρι του, κατέ βασε το άουο κεφάλι του να μ'όν ήλπει και παίρνοντας θα μείαν άνάσα, τής άπάντησε: —“Ηπαιζα κι έμένα, μαζί. Κι άκούμπερε στον ήρω τοίχο να μ'ή πέσει. “Εμεινε άουδη από τήν έ πληγή της η γυναίκα και γιά κάμπετη ώρα, δέν μπορούσε ν' ά...

—“Εγινε ότι έγινε Βασίλη, Πήρες κι χρυσά, πηρες κι ζωντά μας χράκα του. Πάρετα κι άφρησε μ' έμένα; Γη δεν ήκουσα καλά; —Κι έμένα ξανάτε ο άντρας σαν ήρώ που συντριβεται στα βράχια. —Καύ ζούμπερο εμ' εγώ γη κατσίκα να μ' παίζει στο κου μάρσι; Κι έκαμαύ χυμήςε ά πάντα του. —Δέν έδγαλε άκνα, ούτε μετα κινήθηκε ο άντρας από τήςε ση του. Τήν περιέμετε το άκνα λη τούτη στιγμή, όπως περιέμενε κανείς μετά την άσπρατη ηλη του βρόντη. Κατέβασε μόνο χα μιλότερα το μαύρο κεφαλομάνηλο στο